

روايات عالمية للجيب 73



Looloo

www.dvd4arab.com

الرجل الخفى



تأليف: هـ. ج. ويلز
ترجمة وإعداد: د. أحمد خالد توفيق

المؤلف



لا يجادل أحد في أن الأديب البريطاني (هربرت جورج ويلز) عبقرى أضاف الكثير حتى على مستوى لغتنا اليومية وثقافتنا . لقد صار مفهوم آلة الزمن والرجل الخفى وحرب العوالم مستقرًا في خيالنا وتعبيراتنا . ليس هذا أول لقاء لنا معه فقد قابلناه كثيرًا من قبل ، واعتقد أنه من الضيوف الذين لا يُمَوَّن في هذه السلسلة .

ولد ويلز عام 1866 وتوفي عام 1946 ، وهو خليط من أديب كبير وفيلسوف ومفكر سياسى ومستقبلى ومعلم أحياء .

عرفنا أنه والفرنسى جول فيرن هما الأبوان الشرعيان لأدب الخيال العلمى .. وهناك أب ثالث يضيفونه باستمرار هو الناشر الأمريكى (هوجو جيرنسباك) ، لدرجة أن جوائز أدب الخيال العلمى يطلق عليها اسم (هوجو) .

Looloo

www.dvd4arab.com

جول فيرن يهدف للإثارة والدقة العلمية فقط ، بينما ويلز أقرب للفيلسوف الذى يحاول أن يتنبأ بمستقبل البشرية ويضع الكثير ما بين السطور ، بحيث لا ينتهى أى كتاب من كتبه لدى انتهاء قراءته . إنه يبقى معك طويلاً ..

هناك لمسة تشاؤمية واضحة فى أدب ويلز مع خوف عارم على مستقبل البشرية ، لكن هناك كذلك لمحة من التفاؤل . يقول فى مزيج من الجد والسخرية : كلما رأيت شخصاً بالغاً على دراجة ، قل خوفي على الجنس البشرى !

كما قلنا ، ولد ويلز عام 1866 فى مقاطعة كنت بإنجلترا لأب صاحب حاثوت وأم تعمل خادمة . فى سن الرابعة عشرة عمل بائعاً لدى تاجر أصواف . وقد وصف هذه الفترة فى روايته (كيبس - 1905) . عام 1883 ظفر بمنحة دراسية فى مدرسة العلوم بلندن وهكذا بدأت حقبة جديدة من الاهتمام بالعلم فى حياته ، ودرس علم البيولوجى كما درس نظرية داروين مع (هكسلى) . إن تأثير هذه الفترة واضح فى قصته (جزيرة الدكتور مورو - 1896) التى قدمناها فى هذه السلسلة .

فى العام 1891 تزوج ابنة عمه وهى زيجة لم تطل ؛ لأنه
تعلق بإحدى تلميذاته وتزوجها عام 1895 . فى نفس العام كتب
رائعته (آلة الزمن) و (الزيارة الرائعة) و (العنصرية المسروقة
وحوادث أخرى) . ثم قدم (الرجل الخفى) عام 1897 ، وهى
القصة التى نقدمها اليوم . القصة ممتعة بلا شك وقد صارت من
كلاسيات أدب الرعب وأدب الخيال العلمى معاً ، وبعض مشاهدتها
حفر للأبد فى خيال القراء ، كما تفننت السينما فى تقديمها مراراً
بكل أساليب الخدع السينمائية ، ولعل آخر فيلم لم يقتبس القصة
ولكن تأثر بها هو (الرجل الأجوف) . فقط نذكرك بما قاله
الكاتب العلمى السوفييتى ياكوف بريلمان عن إن الرجل الخفى
لو وجد لكان كفيفاً تماماً ؛ لأن شبكيته لن تحتوى طبقة الخلايا
الصبغية ؛ ولهذا فحتى الأسماك الشفافة تماماً كالزجاج تظل
عيونها السوداء مرئية . فيما عدا هذا هناك محاولات علمية
ناجحة لجعل معامل انكسار الأنسجة الحية مماثلاً لمعامل انكسار
الهواء .

عام 1901 قدم ويلز (أول رجال على القمر) و (توقعات) .
وفى ذلك الوقت انضم للحركة الاشتراكية الغابية ، لكنه تركها
بعد مشادة مع برنارد شو أهم قادة الحركة

من أهم كتبه غير القصصية (تاريخ قصير للعالم - 1922) .

فى العام 1946 توفى ويلز فى بيته بلندن ، وهو يمر بحالة
عدم يقين شديدة تجاه الجنس البشرى الذى يبدو أنه صمم على
تدمير ذاته .. إن تفكير من ماتوا قبل الحرب العالمية الثانية يختلف
جذرياً عن ماتوا بعدها . وقد توقع أن تكون العبارة التى يتركها
على شاهد قبره هى : « لقد أنذرتكم .. أيها الأغبياء ! »

د . أحمد خالد

الفصل الأول

وصول الرجل الغريب

جاء الغريب فى فبراير فى يوم مطير ، يشق طريقه عبر ريح قارسة وثلج منهمر . جاء ماشيًا من محطة برامبلهيرست حاملاً حقيبة سفر صغيرة فى يده المغطاة بالقفازات . كان ملفوفاً من رأسه لقدميه وكانت حافة قبعته تغطى كل بوصة فى وجهه ، ما عدا أرنبة أنفه اللامعة .. وكان الثلج قد احتشد على كتفيه وصدره .

مشى مترنحاً نحو حانة (العربة والخيول) وهو أقرب للموت ، فطوح بحقيبته وصاح :

— « نار !.. باسم الأخوة البشرية .. غرفة ونار ! »

وراح ينفض الثلج عن نفسه فى البار ومشى خلف مسز (هول) إلى قاعة استقبال الضيوف . أشعلت مسز هول النار وتركته هناك ، ثم ذهبت لتعد وجبة بيديها . أن يتوقف ضيف فى (إيبنج) فى الشتاء لحظ غير متوقع . بالإضافة لهذا هو ضيف لا يهوى المساومة ، وقد صممت أن تظهر أنها تستحق حظها الحسن . فما إن نضج اللحم وتم توزيع مساعدتها الكسول

(مبلى) ببعض عبارات الازدراء المنتقاة بعناية ، حتى حملت الأطباق والأكواب إلى قاعة الطعام لتضعها بدقة عالية . وبرغم أن النار كانت متأججة فقد اندهشت لما وجدت أن ضيفها ما زال بالمعطف والقبعة يقف ناظرًا من النافذة إلى الثلج فى الفناء . ولاحظت أن الثلج الذى يسيل منه يتساقط على سجادتها . فقالت :

— « هل لى أن آخذ معطفك وقبعك يا سيدى لأجففهما فى المطبخ ؟ »

قال دون أن يستدير :

— « لا .. »

كادت تكرر سؤالها فاستدار وقال لها :

— « أفضل الاحتفاظ بهما .. »

ولاحظت أنه يلبس عوينات ضخمة تخفى عينيه ، كما أنه يرفع ياقة معطفه عاليًا فيخفى عنقه وذقنه بالكامل .

— « كما تحب يا سيدى .. سوف تصير غرفتك دافئة حالاً .. »

لم يرد فشعرت بأن محادثتها معه كانت سينة التوقيت . غادرت المكان للمطبخ وعندما عادت كان ما زال فى مكانه كأنه قد من حجر . وضعت البيض واللحم ونادته :

— « الغداء جاهز يا سيدى .. »

قال لها :

— « شكرًا .. »

ولم يتحرك حتى أغلقت الباب .

ثم استدار واتجه للمائدة بسرعة .

إذ كانت فى المطبخ سمعت صوتًا يتردد على فترات منتظمة :
تشيرك .. تشيرك .. صوت ملعقة تحتك بإثاء . راحت تعد
المستردة وهى توجه للفتاة (ميلى) بعض الصفحات اللفظية
لبطنها الشديد . لقد أعدت كل شيء بينما الفتاة ما زالت متعثرة
فى إعداد المستردة . انتهت من الطهى فحملت تلك المستردة إلى
قاعة الطعام ودقت الباب ثم دخلت ..

هنا تحرك الزائر بسرعة فرأت للحظة شيئًا أبيض يتوارى
خلف المائدة . يبدو أنه كان يلتقط شيئًا من الأرض . رأت أن
معطفه معلق على المقعد فهتت بأن تأخذه مع القبة ، لكن
الرجل قال وهو ينهض وبصوت مكتوم :

— « دعى هذه القبة »



نظرت له فوجدت أنه رفع رأسه وكان ينظر لها .

للحظة وقفت تنظر له مفتوحة الفم مندهشة عاجزة عن الكلام .

كان يحمل قطعة قماش لفها أسفل وجهه ليخفى فمه وذقنه تماماً . لكن لم يكن هذا ما أخاف مسز هولز بل حقيقة أن رأسه فوق العوينات كان مغطى بالضمادات البيضاء .. بالواقع لم يكن هناك جزء عار من وجهه سوى طرف أنفه الوردى . كما أن الضمادات جعلت صوته مكتوماً مخيفاً .. كان هذا يفوق تخيلها لذا توقفت للحظة متصلبة . ومن جديد كرر :

— « اتركى هذه القبة .. »

بدأت أعصابها تتعافى من الصدمة التى تلقتها ، فوضعت القبة من جديد جوار النار وقالت :

— « آسفة يا سيدى . لم أعرف أن »

وتوقفت فى ارتباك .

— « شكراً .. »

قالها فى برود وهو ينظر نحوها ثم إلى الباب ثم لها .. قالت :

— « سأجفها يا سيدى .. »

وأخذت الثياب معها . وقبل أن تخرج نظرت لرأسه المغطى بالضمادات .. ارتجفت للحظة وهي تغلق الباب خلفها . وهمست لنفسها :

— « لم يسبق لى أن »

ثم دخلت بخفة إلى المطبخ . وأنساها الانشغال أن تلوم ميلى .
جلس الضيف يصغى لصوت خطواتها .. وواصل الطعام .
مضغ مضغة ثم راح ينظر خارج النافذة ومضغ مضغة أخرى .

قالت مسز (هول) فى المطبخ :

— « الباقس أصيب فى حادث أو أجرى جراحة .. لشد ما أثارت

هذه الضمادات رعبى .. »

ثم فردت ثياب الرجل فوق حامل فوق الفحم المشتعل .

— « وعويناته .. بدا لى كأنه يلبس بدلة غطس أكثر منه رجلاً

حيًا .. وذلك المنديل على فمه طيلة الوقت .. يتكلم عبره »

واستدارت كأنها تذكرت فجأة .. وصاحت فى الفتاة :

— « ألم تنهى هذه البطاطس بعد يا ميلى .. »

عندما عادت لترفع الأطباق ، خطر لها أن الرجل بالتأكيد جرح فاه كذلك ، فقد كان يدخن الغليون وقد لف أسفل وجهه بالضمادات . كان جالساً فى الركن وظهره للنافذة وقد شعر بالدفء والشبع ، فبدأ يتكلم بعدوانية أقل . وأضفت النار حيوية حمراء على عويناته كانت تفتقد لها .

قال لها :

— « لدى بعض حقائب فى محطة (برامبلهيرست) »

وسألها كيف يجلبها وراح يصفى لشرحها . بدا متضايقاً عندما قالت له إن هذا مستحيل قبل الغد .. اندمجت فى محادثة على الفور تحكى له فيها كيف أن الطريق منحدر ، وقد انقلبت عربة هناك منذ عام ومات رجل هو والسائق .

— « الحوادث تقع يا سيدى .. أليس كذلك ؟ »

لكن الضيف لم يكن ممن ينجذبون للمحادثة بهذه السهولة . قال من وراء كمامته وهو يرمقها عبر عويناته :

— « بالفعل »

— « يحتاجون لوقت طويل كي يتعافوا .. هناك ابن أختي
(توم) .. قطع زراعه بمنجل وقضى ثلاثة أشهر في المستشفى .
فليرحمني الله .. لهذا أخاف من أي منجل أراه .. »

قال الضيف :

— « يمكنني فهم هذا .. »

— « أختي تخاف على أطفالها .. وكانت هناك ضمادات كثيرة
يا سيدى .. ضمادات يجب وضعها وضمادات يجب نزعها .. فلو
كان لى أن أعلق لقلت »

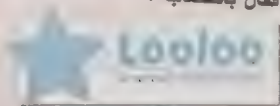
— « هل لديك بعض الثقاب ؟ »

قالها الضيف فجأة :

— « لقد اتفأ غليونى »

توقفت فجأة .. بالتأكيد كان هذا فظاً منه بعد ما قالت له
ما قالت . نهضت وجلبت له الثقاب فقال باقتضاب :

— « شكراً »



واستدار وراح يحملق خارج النافذة من جديد . شعرت بالإحباط .
يبدو أن الكلام عن الجراحات والضمدات ضايقه . على كل حال
ضايقها خشونته وقد صبت غضبها على الخادمة مولى عصر اليوم .
ظل الضيف فى قاعة الاستقبال تلك اليوم حتى الرابعة دون أن
يسمح لأحد بالتدخل فى شئونه . فقط ظل جالسا فى الظلام يدخل
وأحيانا بدا أنه يظن وهو جالس .

أحيانا كنت تسمعه يمشى فى الغرفة ويبدو أنه كان يكلم نفسه ،
ثم كان المقعد ينن عندما يعود للجلوس .

الفصل الثانى

انطباعات مستر تيدى هنفرى الأولى

فى الرابعة كان الظلام قد خيم ، وكانت مسز هول تستجمع شجاعته ما إذا كانت ستذهب لتسأل ضيفها إن كان يريد شايًا .
جاء تيدى هنفرى الذى يصلح الساعات للبار ..

قال :

— « بالله يا مسز هول .. هذا طقس ردىء بالنسبة لهذا
الحذاء الخفيف ! »

وكان الثلج بالخارج ينهمر بغزارة . وافقته مسز هول ثم
لاحظت أنه يحمل حقيبته . فقالت :

— « هو كذلك .. من فضلك يا تيدى ما دمت هنا ، فلم لا تلقى
نظرة على الساعة العتيقة فى قاعة الاستقبال ؟ .. إنها تدور
وتدق جيدًا ، لكن عقرب الساعات متصلب عند رقم ستة .. »

واقتادته إلى قاعة الاستقبال فدفقت الباب ودخلت . كان زائرهما
يجلس على شيزلونج أمام النار غافًا وقد مال رأسه لجنب . لم

يكن من ضوء سوى النار التى أضاعت عويناته كإشارات السكة الحديد . كل شيء كان معتمًا غير واضح بالنسبة لها ، لكن للحظة خيل لها أن فم الرجل مفتوح عن آخره .. ففما واسغا يشغل نصف وجهه الأسفل بالكامل . كان انطباعًا للحظة ثم حرك الرجل رأسه ..

فتحت الباب أكثر ليغمر الضوء الغرفة فرأته بوضوح أفضل .
لقد خدعتها الظلال .

قالت :

— « لو سمحت يا سيدى .. هذا السيد يريد أن يرى الساعة .. »

نظر لها وتكلم بطريقة شبه ناعسة :

— « يرى الساعة ؟ .. بالطبع .. »

واعتمد فى جلسته وتمطى . دخل تيدى الغرفة ليجد نفسه أمام هذا الرجل الملفوف بالضمادات ، وكما قل فيما بعد فقد (شده) .
قال له الغريب :

— « مساء الخير .. »

بدا لتيدى للحظة كأنه كابوريا بسبب العوينات الضخمة .
فقال له :

— « أرجو ألا يكون هذا تطفلاً .. »

— « على الإطلاق ، برغم أنني فهمت أن الغرفة لى ..
لاستعمالي الخاص »

قلت مس هول :

— « لكننى حسبت أنك يا سيدى تفضل أن يعنى أحد بالساعة .. »

— « هذا يسعدنى بالتأكيد .. »

ثم استدار نحو نار المدفأة وقال :

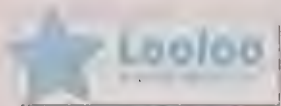
— « حتى ينتهى إصلاح الساعة ، فلسوف أكون راغباً فى
بعض الشئ »

ثم سألها عن حقائبه فقالت إنها أبلغت ساعى البريد ، ولن
تصل الحقائب قبل الصباح .. قال لها :

— « كان على أن أشرح أنني باحث علمى ، وفى حقائبي
أدوات وأجهزة علمية .. لهذا أنا متلهف على الحصول عليها .. »

— « لك هذا يا سيدى .. »

قال فى تأن متعمد :



— « سبب قنومى إلى (أبنج) هو .. رغبة فى الوحدة ..
لا أريد أن يضايقتنى أحد فى عملى .. بالإضافة لهذا هناك حادث
..... »

قالت مسز هول لنفسها :

— « فكرت فى هذا .. »

— « ... يستوجب أن أستريح .. أحياناً تؤلمنى عنىاي بحيث
أضطر للجلوس ساعات فى الظلام .. وما زال دخول غريب
للغرفة مصدر إزعاج عنيف لى .. »

— « سوف أتأكد من هذا يا سيدى .. »

بعد ما غادرت مسز هول الغرفة ، وقف بنظر للنار بينما راح
مستر هنفرى يصلح الساعة .

نزع العقربين ثم فك آليات الساعة كلها ، وراح يحاول أن
يعمل بأبطأ سرعة ممكنة . كان المصباح جواره وكان يلقى
ضوءاً أخضر على يديه والآلات ، بينما ظلت الغرفة فى الظلال .

كان بطبعه فضولياً لذا قام بعمل ما لا ضرورة له ، بفرض
تأخير رحيله وربما تبادل محادثة مع الغريب . لكن الغريب ظل

هناك صامتاً ثابتاً وهذا أرق أعصاب هنرى . كلما رفع رأسه رأى الرأس الملفوف بالضمادات والعوينات وقد أحاطت به بقع ضوء خضراء . وأدرك هنرى أن الرجل ينظر له مباشرة .. بمعنى أنهما كانا يتبادلان النظرات . كان موقفاً محرّجاً فعلاً .

هل يقول إن الجو بارد بالنسبة لهذه الفترة من السنة ؟ .. هنا جاء الصوت البارد فى غضب مكتوم :

— « لم لا تنتهى وترحل ؟ .. من الواضح أن كل المشكلة هى تثبيت عقرب الساعات على محوره .. ومن الواضح أنك (تهمبك) .. »
— « بالطبع يا سيدى .. »

قالها هنرى وهو يرحل .. لكنه كان يشعر بضيق شديد . واتجه للقرية عبر الثلوج المنهمة وهو يقول لنفسه :

— « اللغة ! .. ألا يستطيع المرء للنظر لك أيها القبيح ؟ .. لو كان رجال الشرطة يبحثون عنك ، لما كنت ملفوفاً أكثر من هذا .. »

عند ركن (جليسون) قابل مستر (هول) .. الزوج الجديد لصاحبة حانة (عربية وخيول) التى يقيم فيها الغريب . وكان يقود عربية النقل الجماعى الخاصة بالبلدة ، قال له :

— « كيف الحال يا تيدى ؟ »

— « عليك أن تهرع إلى دارك .. »

أوقف هول العربة وتساءل :

— « ماذا ؟ »

— « رجل عجيب يقيم فى حانة (العربة والخيول) .. »

وراح يصف لهول كل شىء عن الضيف الغريب :

— « يبدو تنكراً .. عندما يقيم رجل تحت سقفى فأتا راغب فى

رؤية وجهه .. لكن النساء يثقن بالأغراب دائماً .. لقد أعطته

غرفة دون أن تعرف حتى اسمه !.. والأسوأ أنه سيقوم لفترة

ومتاعه قادم غذاً كما قال .. »

وحكى لهول كيف أن عمته فى هاستجز خدعها غريب يحمل

حقيبة فارغة . هكذا ترك هول غارقاً فى الشكوك .. فقال لجواده :

— « هلم يا فتاة .. يجب أن أرى هذا .. »

لكنه إذ عاد لزوجته تلقى الكثير من التوبيخ لأنه أمضى وقتاً

طويلاً فى (سيدربريدج) ، ولم تعباً بالرد على أسئلته الكثيرة .

لكن بذرة الشك التى زرعها تيدى نمت فى عقل مستر هول أكثر ،
وقد قرر أن يستقصى شخصية الضيف فى أقرب فرصة ممكنة .

بعد ما رحل الغريب لغرفة نومه — فى التاسعة والنصف —
هرع مستر هول بسرعة لقاعة الاستقبال وراح يتفقد الأثاث
الخاص بزوجته ، وفى ازدياء تفحص مجموعة من الحسابات
الرياضية تركها الغريب .

عندما دخل الفراش ليلاً طلب من مسز هول أن تفحص متاع
الغريب بدقة عندما يصل .

قالت له مسز هول :

— « فلتعن أنت بأمورك وأنا ساعنى بأمورى .. »

كان الغريب بلا شك طرازًا غير مألوف ولم تكن مستريحة له
فى عقلها . وفى قلب الليل صحت بعد كابوس رأت فيه حشدًا من
الرعوس البيضاء كاللقت تطاردها ولها عيون سود واسعة .
تناست مخاوفها وتقلبت وغاصت فى النوم ثانية .

الفصل الثالث

ألف زجاجة وزجاجة

هكذا فى التاسع والعشرين من فبراير عند بدء ذوبان الجليد ، سقط هذا الغريب على قرية إيبينج من اللامكان . وفى اليوم التالى جاء متاعه .

كان هناك صندوقان بالإضافة لصندوق كتب .. كتب سميكة بعضها كتب بخط يد لا يمكن قراءته . وكانت هناك صناديق مليئة بالقش وتحوى أنابيب زجاجية كما وجد مستر هول . ظهر الغريب نافذ الصبر وقد ارتدى معطفه وقبعته وقفازيه ، ليلقى عربة (فيرنسايد) . لم يلحظ الغريب كلب فيرنسايد الذى كان يتشمم قدمى (هول) فى شغف .

قال :

— « هلم بهذه الصناديق .. لقد انتظرتها ما يكفى .. »

وهبط الدرجات قاصداً مؤخرة العربة كأنما هو يريد حمل الصناديق الأصغر . ما إن رآه الكلب حتى انتصب شعره وازداد شراسة ، ثم وثب بسرعة قاصداً يده ..

صرخ هول وتراجع لأنه لم يكن بطلاً إذا تعلق الأمر بالكلاب ،
لكن فيرنسايد صاح :

— « ارقد !! »

وقبض على سوطه .

كانت أنياب الكلب قد مزقت القفاز ثم سمعا ركلة ، وثب
الكلب هذه المرة على سروال الغريب وسمعاه يتمزق . هنا هوت
نهاية سوط فيرنسايد على الكلب ، فتراجع هذا مذعوراً وهو
يعوى فى حسرة ليتوارى تحت عجلات العربة . لقد تم هذا فى
نصف دقيقة . لم يتكلم أحد بل صرخ الجميع .. نظر الغريب
لقفازه الممزق وسرواله ثم هرع عائداً إلى الحانة . وسمعاه
يسرع إلى غرفة النوم .

تسلق فيرنسايد جانب العربة والسوط فى يده وصاح :

— « أيها المتوحش !.. تعال هنا ! »

وقف هول برقب الموقف وقال :

— « لقد تلقى عضه .. من الأفضل أن أذهب لأرأه .. »

ثم هرع يلحق بالغريب . وقابل مسز هول فى الممر فحكى لها ما حدث . ثم صعد لغرفة الغريب بالطابق العلوى فكان بابها موارباً . فتحه ودخل دون إنذار . كانت الستائر مسدلة والغرفة سيئة الإضاءة . هنا خيل له أنه يرى شيئاً يتحرك .. ذراعاً من غير يد تلوح له .. ووجهها يتكون من ثلاث بقع بيضاء غير محددة كأنها زهرة بنفسج شاحبة . ثم تلقى ضربة قوية فى صدره فتراجع للخلف وانغلق الباب فى وجهه .

تم كل شيء بسرعة لدرجة أنه لم يجد الوقت ليلاحظ . وسرعان ما وجد نفسه فى المدخل المظلم يتساءل عن حقيقة ما رآه .

بعد دقيقتين لحق بالمجموعة الصغيرة التى احتشدت عند مدخل الحانة . هناك كان فيرنسايد يحكى للرجال ما حدث للمرة الثانية . كانت مدام هول تقول إن كلبه لا يحسن صنفاً بعضَ النزلء ، وكان هناك هكستر المتسائل وساتدى والجرز الذى يصدر أحكاماً . وكان هناك نساء وأطفال ، والكل يقولون حماقات :

— « لن أسمح له بأن يعضنى .. »

— « ليس من الحكمة الاحتفاظ بكلاب كهذه .. »

نظرت له مسر هول فوجدت أنه لا يملك الكلمات التى تتيح له التعبير عما رآه بالطابق العلوى . قال لها :

— « لا يحتاج لعون .. من الأفضل أن نسرع بنقل متاعه .. »

قال مستر هكستلر :

— « يجب أن يكوى الجرح حالاً .. خاصة لو التهب .. »

هنا عاد الكلب ينبع من جديد . ودوى صوت غاضب عند المدخل :

— « هلم ! »

هناك وقف الغريب وقبعته لأسفل تغطى وجهه وقال :

— « كلما أحضرتكم هذه الحقايب أسرع كلما سررتمونى .. »

ولاحظ أحدهم أنه استبدل قفازيه وسرواله . سأله فيرنسايد :

— « هل أنت بخير يا سيدى ؟.. أنا آسف جداً لأن هذا الكلب

« »

— « لا مشكلة .. الجلد سليم . أرجو أن تسرعوا .. »

هكذا تم حمل أول صندوق - حسب تعليماته - إلى قاعة المستقبل . اتحنى فوقه الغريب وراح يفتحه فى لهفة حقيقية .. وراح يلقى بالقش غير مبال بسجادة مسر هاول .

بدأ يخرج زجاجات صغيرة فيها مساحيق . وكنت هناك زجاجات أصغر تحوى سوائل . زجاجات ذات سدادات فلين .. زجاجات ذات سدادات خشبية .. زجاجات عليها علامة (سم) .. راح يرصها على (الشيفونيرة) ورف المدفأة .. لقد كان مشهداً عجبياً ..

سرعان ما فرغت الصناديق ، فلم يبق فيها سوى القش وميزان صغير مما يستعمل فى المختبرات . كان مشغولاً بهذا فلم يبال لحظة بالحقائب التى نقلت لغرفته .

عندما جاءت مسر هول بالعشاء كان منهمكاً يصب قطرات المسائل فى أنابيب الاختبار . لم يشعر بها إلى أن وضعت الطعام على المنضدة وأزاحت القش بقدمها . لاحظت عندما رفع رأسه أنه نزع عويناته وبدأ لها أن محجريه عميقان جداً .. وضع العوينات واستدار لها وقال :

« أرجو ألا تدخلنى من دون قرع الباب »

— « قرعت .. لكن من الواضح أن »

— « ربما فعلت .. لكن فى أبحاثى .. أبحاثى الخطيرة فإن أقل

إزعاج ... يجب أن أطلب منك أن »

— « بالطبع يا سيدى ويمكنك أن تغلق الباب بالمفتاح لو

أردت .. »

— « فكرة طيبة .. »

— « بخصوص هذا القش يا سيدى .. لو سمحت لى بالتعيق ... »

— « لا تغلقى .. لو كان القش يضايك فلنضيفى الإزعاج على

الفاتورة »

كان منظره غريباً هناك وهو غاضب متفجر وأنبوب اختبار فى

يده .. حتى أنها شعرت بذعر . لكنها فرشت الشرشف على

المنضدة فجلس ..

ظل يعمل طيلة العصر والباب مغلق عليه . لا صوت إلا من

مرة سمعت فيها صوت ارتطام والزجاجات تصطدم ببعضها .. ثم

سمعت صوت خطوات تعبر الغرفة جهنة وذهاها . هرعت تصفى

للباب فسمعته يقول :

— « لا أستطيع الاستمرار .. لا أستطيع الاستمرار .. أنا
أحمق ... أحمق ! »

سمعت صوت خطوات فاضطرت فى أسف أن تعود للبار
ولا تصفى لباقى المناجاة .

عندما جلبت له الشاى وجدت زجاجا مهشما فى ركن الغرفة
تحت المرأة . وكانت هناك لطفة سائل ذهبى تم مسحها بعناية .
قال الغريب وقد رأى نظراتها :

— « بالله عليك أضيفى هذا للقاتورة .. أى ضرر أضيفيه
للقاتورة »

قال فيرنسايد فى غموض :

— « سأقول لك شيئا .. »

كان هذا فى ساعة متأخرة من عصر اليوم ، فى حانة فى
أبينج . فسأله تيدى هنفرى :

— « ماذا ؟ »

— « هذا الرجل الذى عضه كلبى .. إنه أسود تمامًا .. رأيت
التمزق فى سرواله وقفازيه .. من الطبيعى أن يظهر لون وردى ..
أليس كذلك ؟ .. بلى .. لم يكن سوى السواد .. »

قال هنفرى :

— « رباه .. هذه حالة غريبة .. إن أنفه وردى كالدهان .. »
— « أعرف .. هذا الرجل مبرقش .. أسود هنا ووردى هناك ..
ومن الواضح أنه يخجل من ذلك .. هذه أشياء تحدث مع الخيول
كما تعلم .. »

الفصل الرابع

مستر كاس يقابل الغريب

حكيت ملاهيات وصول الغريب إلى إيبينج بشيء من التفصيل حتى يفهم القارئ ما خلفه الرجل من انطباعات غريبة . ولكن باستثناء حادثين غريبين يمكن أن نمر مر الكرام بتفاصيل إقامته حتى جاء يوم احتفال النادي .

كانت هناك بعض مشادات مع مسز هول تتعلق بالنظام المنزلى ، لكن حتى آخر إبريل — عندما بدأت علامات الضيق المالى تظهر عليه — كان يحل كل مشكلة بأن يدفع أجراً إضافياً .

لم يحبه مستر هول ، وعندما يتجاسر كان يحكى عن ضرورة التخلص منه . وكانت مسز هول تقول له :

— « انتظر حتى الصيف .. عندما يصل الفنانون سنرى . ربما كان مزعجاً نوعاً لكنه يدفع فواتيره بدقة .. »

لم يكن الغريب يذهب للكنيسة ولم يكن هناك فارق بين سلوكه يوم الأحد والأيام الأخرى . كان يعمل بشكل متقطع . أحياناً كان

يبدأ العمل مبكراً وينشغل طيلة اليوم .. وفي أيام أخرى ينهض متأخراً ويدخن وينام جوار النار . لم يكن له اتصال بالعالم خارج القرية .. وكان مزاجه متقلباً .. أحياناً كان يمزق أو بهشم الأشياء .. وكان يكلم نفسه كثيراً لكن مسز هول لم تكن قادرة على تمييز ما يقول .

كان يخرج أحياناً لكنه يختار أكثر طرق مقفرة ويمشي متوارياً بالأغصان ، وكان الأطفال الذين يرونه يصابون بهلع .. لكنك لا تعرف إن كان يكره الأطفال أكثر أم هم يكرهونه أكثر ..

كان من المحتم أن يسبب رجل بهذا المنظر الغريب فيضاً لا ينتهي من الكلام والإشاعات في هذه البلدة . وكانت مسز هول تتعامل بحساسية شديدة مع من يسألها ..

قيل من وراء ظهرها إن الضيف لص يتخفى بهذه الطريقة هرباً من العدالة .. هذه الفكرة بدأت من عند مستر تيدي هنفري . لكن لم يتذكر أحد أية جريمة يعود تاريخها لمنتصف فبراير . أما مستر جولد المساعد بالمدرسة فقد كان يؤمن أن الغريب فوضوى متكرر وهو يجهز المفرقات لعملية كبرى . قال إنه سيجرى تحرياته عن هذا الموضوع ، لكن هذه التحريات لم تزدد على توجيه نظرات حادة للغريب كلما التقيا .

مستر فيرنسايد تزعم مدرسة أخرى تقول إن الغريب مصاب بمرض جلدى جعله مبرقشاً وهو حساس لذا يتحاشى العيون . البعض فكر فى تفسيرات ما وراء الطبيعة وبالذات بعد حادث أول إبريل . على كل حال مهما تباينت الآراء أجمع القوم فى إيبينج على عدم الارتياح له .

وانتشرت فى ذلك الوقت أغنية تقول (البعبع) .. مس سناتشل غنتها فى حفل المدرسة .. ومن ذلك الوقت كلما التقى اثنان من القرية وظهر ذلك الغريب ، كان مقطع من هذه الأغنية يتم تصفيره . وكان الأطفال يتصيحون بهذه العبارة عندما يرونه .

كان كاس — الطبيب الممارس العام — يموت من الفضول . أثارت الضمادات حماسه المهنية بالإضافة لموضوع الـ 1001 زجاجة . ظل ينتظر طيلة إبريل ومايو كى يجد فرصة للكلام مع الغريب ، بلا جدوى حتى لم يعد يتحمل أكثر . وسرعان ما قرر زيارة الفندق .

أثار دهشته أن مستر هول لا يعرف اسم ضيفه .. وقالت مسز هول :

— « قال اسماً لكنى لم أسمعه »

وهو كلام غريب فعلاً . هكذا اتجه كاس إلى باب قاعة الانتظار وقرع الباب ودخل . دوى صوت من الداخل وسمعت مس هول وزوجها كاس يقول :

— « سامحني على تطفلي .. »

ثم انغلق الباب فلم تسمع مسز هول باقى المحادثة . سمعت لغطاً ثم صرخة دهشة .. صوت مقعد يتحرك .. ضحك يشبه النباح .. ثم ظهر كاس على الباب بوجه أبيض تماماً وهو ينظر فوق كتفه . ترك الباب مفتوحاً خلفه ثم هرع يهبط فى الدرج ، وسمعا صوت خطواته تركض فى الشارع .

وقفت خلف الباب تنظر .. هنا سمعت الغريب يضحك بصوت عال ثم عبرت خطواته الغرفة .

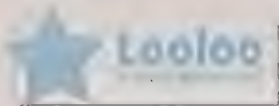
انطلق كاس إلى القرية حيث القس (بونتيج) . وصاح وهو يدخل المكتب الصغير :

— « هل أنا مجنون ؟ هل أبو كمجنون ؟ »

قال القس وهو يكتب موعظته القادمة :

— « ماذا حدث ؟ »

— « هذا الرجل فى الحانة .. »



— « ماذا به ؟ »

— « أريد شيئاً أشربه ، »

وجلس ..

هدأت أعصابه بكأس من الشيرى .. ثم بدأ يحكى للقس لقاءه
الغريب مع الرجل :

— « ذهبت هناك بزعم البحث عن تركيب وصفة طبية
للممرضة (فاند) . عندما دخلت وضع يديه فى جيبه وجلس
على مقعده . قلت له إتنى سمعت أنه ذو اهتمامات علمية . قال
نعم . وكان لا يكف عن الاستشاق بصوت مسموع من أنفه .
ربما أصيب ببرد شديد مؤخراً ، ولا عجب أن يحدث هذا وهو
ملفوف بكل هذا ! . وكنت أنظر من حولى فأرى شتى الزجاجات
وأنايبب الاختبار . سألته إن كان يجرى بحثاً علمياً فقال نعم ..
سألته إن كان البحث طويلاً فقال فى ضيق : بحث طويل لعين .. »

« بدا كأننى انتزعت سداة منه ، ومنها خرج كل ما يكتمه من
ضيق .. لقد فجر سؤالى كل ما لديه من إحباط . هنا تحرك الهواء
فطارت وصفة الدواء التى كتبتها لتحترق فى نار المدفأة .. مد يده
بسرعة ليمسك بها قبل أن ترتفع فى المدخنة ، هنا رفيت ذراعه ... »

— « حسن ؟ »

— « لا يد ..! مجرد كم فارغ !... رباه .. حسبت هذا تشوها ..
ثم قلت لنفسى إن هناك شيئاً غريباً فى هذا .. فما الذى يبقئ
الكم واسغاً مفتوحاً ما دام لا شئ فيه ؟ .. أؤكد لك .. لا شئ
حتى الكوع .. هكذا صرخت (رباه !) ؟؟ فنظر لى بعيناته
السوداء ثم نظر لكمه »

— « حسن ؟ »

— « هذا كل شئ .. لم يتكلم .. أعاد كمه لجيبه وقال : كما
كنت أقول . لقد احترقت الوصفة .. فسألته : كيف تقدر بحق
السماء أن تحرك كمّاً فارغاً هكذا ؟ .. قال لى : كمٌ فارغ ؟ .. ثم
نهض فنهضت كذلك .. اتجه نحوى بثلاث خطوات بطينة ووقف
جوارى .. لم أتحرك برغم أن هذه الضمادات كافية بأن تجرد أى
واحد من أعصابه .. قال لى : قلت إنه كم فارغ ؟ فقلت : نعم .
هنا ببطء أخرج كمه من جيبه ورفع ذراعه كأنما يريد أن يربها
لى .. بدا لى هذا كقرن .. »

« بدأت أفقد أعصابى . لقد كان يمد ذراعه نحوى ببطء شديد ..
شديد .. حتى صار الكم على بعد ست بوصات من وجهى . كان
الكم فارغاً فعلاً »

— « حسن ؟ »

— « وشعرت بشيء كابتهام وإصبع يعر كان أنفى »

هنا راح القس يضحك .

قال كاس :

— « لم يكن هناك شيء .. من السهل أن تضحك .. لكن أؤكد

لك أن الهلع أصابنى . جريت مغادرا المكان .. »

ثم توقف كاس . لم يكن هناك شك فى صدق رعبه . تناول

كأسا أخرى من شراب القس .. وقال :

— « ضربت كمة بيدى .. فشعرت بالضبط بأننى اضرب يدا ..

لكن لم تكن هناك يد ! .. »

فكر مستر بوننتج فى الأمر ونظر فى شد لكاس :

— « هذه قصة غريبة »

وبدت عليه علامات الحكمة والجديه . ثم أرفف :

— « هذه بالفعل قصة غريبة ومثيرة .. »

الفصل الخامس

اللبص في مقر القس

بلغتنا أخبار السطو على مقر القس عن طريق القس نفسه وزوجته . صحت مسز بونتنج من النوم وسط الصمت المعتاد قبل الفجر ، وقد شعرت أن باب غرفة النوم انفتح وانغلق . لم توقظ زوجها بل جلست تصغي . ثم سمعت صوت قدمين حافيتين يضربان الأرض في الغرفة المجاورة ..

بدأت تلمح من هذا ، أبقت زوجها مستر بونتنج بهدوء . ثم خرجت من غرفتها ووضع عويناته والروب والخفين ، ثم خرجت من بيتها من بيتها في مكتبها بالطابق السفلي ثم عطسة عتيقة .

لقد بدأ لحجرتها وتسلح بأقرب سلاح وجدده وهو محراثك النار . ثم نزل في الدرج متحاشيا الضوضاء قدر الإمكان . كانت الساعة الرابعة صباحا وقد بدأ ظلام الليل الدامس يخف .. وكان هناك ضوء خافت في الصالة لكن باب غرفة المكتب كان أسود

تماما .

فجأة وثب شيء وانفتح درج وكانت هناك أصوات أوراق تحتك .
ثم اشتعل عود ثقاب وغرق المكتب فى ضوء أصفر . واستطاع أن
يرى من موضعه شمعة تشتعل ودرجاً مفتوحاً لكنه لم ير اللص .

وقف هناك لا يعرف ما يفعل . لكن شيئاً واحداً جعله شجاعاً
هو أنه أيقن أن اللص من سكان القرية . ثم سمع صوت الذهب .
فعرفا أن اللص وجد مدخراتهما من الذهب ..

هنا شعر مستر بوننتج بضرورة التحرك ، فقبض على
المحرك واندفع للغرفة وهو يصيح (استسلم !) .. وتبعته مسز
بوننتج . هنا توقف مذهولاً .. فالغرفة كانت خالية ..

لكن شعورهما بأن هناك من يتحرك فى الغرفة صار يقيناً ..
ولنصف دقيقة وقفا فاغرى الفم ثم هرع مستر بوننتج يعبر
الغرفة لينظر خلف الستار . ثم اتجهت زوجته لتتفحص المدفأة
وأولجت فيها محرك النار . وتفقد هو سلة المهملات ..

فى النهاية وقفا ينظران لبعض .. وقال :

— « كان يوسعى أن أقسم » .

قالت زوجته :

— « الشمعة من أشعل الشمعة ؟ »

— « والدرج ؟ .. والمال الذى اختفى ؟ »

هرعت الزوجة إلى الباب هنا سمعت عطسة قوية فى الردهة فاندفعوا للخارج .. وإذا فعلا هذا اتفلق باب المطبخ . صاح فى زوجته :

— « هاتى الشمعة .. »

واقفاد الطريق . هنا سمعا صوت مزاييج تنفتح .

إذا فتح باب المطبخ رأى أن الباب الخلفى للمطبخ ينفتح ببطء ، وقد تسرب ضوء الفجر لتظهر الحديقة الخلفية . يعرف يقيناً أنه لم ير شيئاً يخرج من الباب .. وتوهجت الشمعة التى تحملها مسر بونتنج .

مرت دقيقة قبل أن يدخل المطبخ .

كان المكان خالياً .. أغلقا الباب ثانية وتفحصا المطبخ ومفصلة الأطباق . لم يكن هناك مخلوق فى البيت كله .

بزغ ضوء النهار على القس وزوجته وهما ما زالا يفتشان فى بيتهما على ضوء شمعة لم يعد لهما لزوم .

الفصل السادس

الأثاث يجس

ما حدث فى الساعات الأولى من يوم الاثنين لتالى ليلة
الفصح ، هو أن مستر ومسر هول استيقظا ونزلا إلى القبو .
كان ما سيقومان به ذا طبيعة خاصة . له علاقة بالكثافة النوعية
للبيرة التى يقدماتها . بعد ما نزلا للقبو تذكرت أنها نسيم
تجلب زجاجة النبيذ .

بما أنه كان الخبير فى هذا الصدد . فقد صعد يبحث عن
الزجاجة . هنا اندهش لما رأى أن غرفة الغريب مفتوحة . ذهب
لحجرتة وأحضر الزجاجة التى أرادها فلما عاد لاحظ أن مسر
باب الحانة مفتوح وأن الباب مغلق فقط بقفل (اللانس) . هذا
ربط بين هذا وباب غرفة الغريب .

توقف وفمه مفتوح .. ثم صعد إلى الطابق الثانى من جديد .

دق على باب الغريب .. لا إجابة . دق ثانية ثم فسح الباب
ودخل . كما توقع كانت الغرفة خالية تماما . وعلى الفراش رأى
الثياب .. الثياب الوحيدة التى يعرفها لدى الغريب .. وكانت
الضمادات ملقاة كذلك .

وقف هناك يتأمل . عندما سمع صوت زوجته من القبو ..
تتأديه بنكت الطريفة التي ترفع نغمة آخر كلمة . والتي يستخدمها
فلاحو (وست سوسكس) لتعكس نفاد صبرهم .

هرع إلى القبو ليخبرها :

— « جيني .. يبدو أن هنفري محق .. والغريب ليس في
غرفته والباب قد فتح مزلاجه .. »

لم تفهم مسر هول أولاً ثم عندما فهمت قررت أن ترى غرفة
العريب بنفسها . لحق بها زوجها قائلاً :

— « لو لم يكن هنا فتيايه موجودة .. ماذا يفعل بلا ثياب ؟ ..
هذا أمر خطير .. »

خيل لهما أنهما سمعا الباب الأمامي يفتح ويغلق . كانت
تسبقه في المشي عندما عطس شخص ما . خيل لها أن زوجها
يعطس .. ثم أنها بلغت الغرفة ففتحت الباب وألقت نظرة :

— « يا للغرابة ! »

سمعت من يشهق من أنفه بجوارها فاستدارت لتجد لدهشتها أن (هول) على بعد 12 قدماً . وضعت يدها على الوسادة ثم تحت الثياب وقالت :

— « باردة ... لقد غلر منذ ساعة أو نحو ذلك .. »

هنا حدث شيء غريب .. فجأة تجمعت ملاكات السرير معا ثم ارتفعت كجبل صغير وطارت فوق حاجز الفراش ... كأن يدا خفية كومتها وقذفت بها ..

بعد هذا وثبت الأسفنجة من حوض الغسيل ، وسرعان ما راحت الأشياء بالحجرة تتواثب .. طار المقعد ليضربها برفق فى أسفل ظهرها ودفعها وزوجها خارج الغرفة . ثم اتغلق الباب وأزيع المزلاج . ثم ساد الهدوء .

كانت مسر هول فاقدة الوعي تقريبا .. وقد تعب مسر هول والخادمة مبلى جداً حتى تمكنا من نقل السيدة للطابق السفلى . مع محاولة إتعاشها بالسبل المعتادة .

كانت تردد :

— « عفاريت !... عرفت هذا !... قرأت عنها .. لا تدع هذا الرجل يدخل ثانية . كان على أن أعرف هذا منذ البداية بهذه الضمادات والعوينات . ولا يذهب للكنيسة يوم الأحد .. لقد دخلت الأرواح الأثلاث .. أناثى العزيز .. هذا المقعد الذى ضربنى كان مقعد أمى »

أرسلوا ميلى لتوقظ (ساتدى وادجرز) الحداد . كان رجلاً واسع الحيلة وقد سمع القصة فقال :

— « فلألن إن لم يكن هذا سحراً »

هنا افتتح الباب بالطابق العلوى ، ونزل للغريب بثيابه المعتادة .. لكن عينيه الواسعتين كانتا تنظران لهم فى ثبات .. لم يبعد عينيه لحظة .. مشى فى العمر ثم توقف .

قال لهم :

— « انظروا ! »

راحوا يتابعون أصبعه المغطى بالقفاز فرأوا زجاجة نبيذ على باب القبو . ثم دخل غرفة الاستقبال وأغلق الباب فى وجوههم بعنف وعصبية .

لم يتكلم أحد .. تبادلوا النظرات إلى أن قال وادجرز :

— « سوف أدخل وأسأله .. أنا أطالب بتفسير .. »

اتجه الزوج إلى باب الغرفة وفتحه وقال :

— « أرجو المعذرة »

هنا صاح الغريب بصوت مرعب :

— « اذهب للشيطان !.. أغلق الباب خلفك ! »

وهكذا انتهت المقابلة القصيرة ...

الفصل السابع

كشف سر الغريب

دخل الغريب قاعة الاستقبال فى حانة (العربية والخيول) فى الخامسة والنصف صباحا ، وظل هناك حتى الظهيرة ، والستائر مسدلة والباب مغلق ولا أحد يجسر على الدنو منه .

لابد أنه لم يأكل شيئا طيلة هذا الوقت ، وقد قرع الجرس ثلاث مرات .. الثالثة كانت بعصبية وبإصرار لكن لم يجبه أحد . وقالت مسر هول :

— « فليذهب للجحيم .. »

كانت حكاية سرقة مقر القس قد ذاعت ، وبدأ البعض يربط بين القصتين .. وقد ذهب مستر هول مع وادجرز إلى رئيس الشرطة (شاكلفورث) لأخذ رأيه .

لا يعرف أحد كيف كان الغريب يمضى وقته ، فقط تسمع من حين لآخر سبابا أو صوت تمزيق ورق . وتزايد عدد المذعورين فى الحانة ، وجاء عدد كبير من الناس وبعضهم تطوع بأن يختلس نظرة عبر الستائر إلى حيث كان الغريب ، لكنهم لم يروا شيئا .

كان هذا اليوم بالذات أروع احتفال بيوم الاثنين الذى يلى عيد الفصح . وكانت القرية كلها تحتفل وقد ارتدى الجميع أفضل وأزهى ثياب لديهم ، وكانوا يلوحون بأعلام (يونيون جاك) فى الطرقات ..

بينما الغريب فى ظلام قاعة الاستقبال يجلس وحده . جائفاً بالتأكد وربما خانفاً .. عاكفاً على أوراقه وهو مدثر بثيابه وأربطته المعتادة . وجوار المدفأة تناثرت بقايا أنابيب اختبار هشمتها وكانت رائحة الكلور الخائفة تتصاعد فى الهواء .

عند الظهيرة فتح باب قاعة الاستقبال ووقف يحملق فى ثبات فى ثلاثة أو أربعة أشخاص فى البار . ثم نادى :

— « مسز هول ! »

ذهب أحدهم مذعوراً ينادى مسز هول . بعد قليل ظهرت السيدة وقد انقطع نفسها لكنها أكثر شراسة . كانت قد رتبت لهذا المشهد وأعدت صينية عليها فتورة الإقامة وقالت :

— « هل تريد الفتورة يا سيدى ؟ »

قال لها :

— « لماذا لم تعدى إفطاري ؟ .. هل تحسبيني أعيش من دون طعام ؟ »

قالت مسز هول :

— « ولماذا لم تدفع فاتورتى ؟ .. هذا ما أريد معرفته .. »

— « قلت لك منذ ثلاثة أيام إننى أنتظر تحويلاً »

— « وأنا أنتظر منذ خمسة أيام أن أحصل على مالى .. فلماذا تشكو من أننى لم أعد لك الطعام ؟ »

أطلق الغريب سبة قصيرة لكنها معبرة . كان يبدو كخوذة غطس غاضبة أكثر من أى وقت سابق . وشعر الجميع بأنها انتصرت عليه .. قال لها :

— « انظرى يا سيدتى الطيبة »

— « لا تدعنى بالسيدة الطيبة »

— « أنا بانتظار الحوالة لكن فى جيبى من الفضة ما »

— « من أين جئت بالفضة ؟ »

بدا أن هذا السؤال أغاظه جداً .. لكن المرأة وصفت الكلام :

— « قبل أن آخذ أى مال أو أجلب لك إفطارًا عليك أن تخبرنى بشيء لم أفهمه ، ولم يفهمه أحد هنا ، ويشتاق الجميع إلى فهمه .. ما الذى فعلته لمقعدى بالطابق العلوى ؟ .. وأريد معرفة كيف كانت حجرتك خالية ثم عدت لها ؟ »

هنا رفع الغريب يده المغطاة بقفاز وضرب الأرض بقدمه ، وقال :

— « كفى ! »

حتى أنه أخرس الجميع . وقال :

— « أنتم لا تفهمون .. لا تعرفون من أنا ولا ما أنا .. بسأله عليكم سترون »

ثم مد يده إلى وجهه وانتزع شيئاً .. صار مركز وجهه فجوة سوداء وهتف :

— « هنا ! »

ومد يده بشيء لمسز هول فأخذته بشكل تلقائى وهى تنظر لوجهه . ثم رأت ما هو فصرخت بأعلى صوتها ورمته أرضاً .. كان هذا هو أنف الغريب .. اللامع الوردى .. يتدحرج على الأرض ...

ثم نزع عويناته فشقق الجميع .. ثم مزق أربطة رأسه ..
قاومته للحظة فسادت لحظة من الترقب الخائف فى البار . ثم
طارت الأربطة ..

كان هذا أسوأ من أى شيء . وقد وقفت مسز هول وقد
صعقها الرعب ، وراحت تصرخ .. الكل راح يفر .. لقد تأهبوا
ليروا ندوباً أو تشوهات لكنهم لم يتأهبوا لرؤية لا شيء !!

لقد طارت الضمادات وخصلات الشعر المستعار فى البار ،
فتواثب الناس وثبات خرقاء لتفاديها . تعثر الكل بالكل . لقد صار
الرجل عبارة عن ياقة معطف يطل منها لا شيء على الإطلاق !
سمع الناس فى القرية الصراخ وإذ نظروا رأوا أن الحانة
تفرغ ما فيها من بشر ..

رأوا مسز هول تسقط على الأرض ، ومستر هنفرى يتعثر
حتى لا يسقط فوقها . ثم سمعوا صراخ مبللى التى كانت قد
خرجت من المطبخ لتضطدم بالغريب من الخلف . وسرعان ما
راح الناس من كل صوب يهرعون نحو الحانة .

بدا أن كل إنسان يرغب فى الكلام وكانت النتيجة هى برج بابل .
وكان الجميع شهود عيان :

— « عفريت »

— « أترأه آذى الفتاة ؟ »

— « رجل بلا رأس .. هذا مؤكد .. »

— « كلام فارغ... مجرد لعبة حواة .. »

وتكوم الناس قرب الباب وقد صار أكثرهم حباً للمغامرة هم الأقرب .

— « لقد استدار للفتاة .. هربت منه لكنه لحق بها ثم عاد وهو يحمل سكيناً فى يد ورغيفاً فى اليد الأخرى . أؤكد لكم أنه بلا رأس .. »

جاء مستر بوبى جافيرس الكونستابل ثم مستر وادجرز .
كانوا يحملون الآن إذن تفتيش فتصايح الناس .

صعد مستر هول الدرجات واتجه لباب غرفة الاستقبال . فتح الباب وصاح :

— « أيها الكونستابل .. قم بعملك .. »

فجأة رأوا فى الضوء الخافت ذلك الجسد بلا رأس يواجههم وهو يحمل فى يد قطعة من الجبن ، وفى الأخرى رغيف خبز .

قال هول :

— « هذا هو ! »

من فوق الباقة الفارغة جاء الصوت :

— « ما هذا بحق الجحيم ؟! .. ابتعدوا عني »

ثم ألقى بالجبن والخبز . بسرعة التقط مستر هول السكين الموضوع على المنضدة ليمنعه من أخذها . نزع الغريب قفازيه الأيسر وألقاه في وجهه (جافيرس) فمد جافيرس يده وأطبق على عنقه غير المرئي . تلقى لكمة عالية في نقه جعلته يصرخ ألما ..

التحم الرجلان وراحا بتبادلان الضربات . ارتطما بمقعد فهوى أرضاً متحطماً . وصاح جافيرز :

— « تمسك بقدميه ! »

حاول مستر هول أن ينفذ ما طلب منه ، لكنه تلقى ركلة عنيفة في ضلوعه شلته للحظات . ورأى وادجرز أن الغريب الذي لا رأس له يوشك على الانتصار على جافيرز .

تراجع للباب وقد أخذ السكين معه فاصطدم بمستر هاكستر وسائق عربة سيدربريدج وقد جاءا ليعايدا المحاكمة . هنا سقطت ثلاث زجاجات من الشيفونيرة وفاحت رائحة قوية في الجو .

صاح الغريب :

— « سوف أستسلم »

برغم أنه غلب جافيرز فعلاً ، وفى اللحظة التالية وقف يلهث ..
بلا رأس ولا يدين لأنه انتزع قفازه الآخر . كان من الغريب جداً
أن تسمع هذه الكلمات تأتي من فضاء خال . لكن فلاحى
سوسكس هم أكثر الناس عملية على ظهر الأرض .. لهذا لم
يضيعوا وقتاً فى الدهشة ..

نهض جافيرز وأخرج زوجاً من الأصفاد ثم توقف وقد أدرك
ما فى الموقف من تناقض :

— « تباً .. ليس بوسعى استعمال الأصفاد ! »

مد الغريب يده لمعطفه .. وكأنما تم ذلك بمعجزة الفتح
المعطف .. ثم بدا أنه يعث بجوربه وحذاءيه ..

صاح هكستر :

— « هذا ليس رجلاً .. إنه مجرد ثياب خالية .. يمكنك أن
ترى بطانة ثيابه .. يمكننى أن أضع ذراعى »

ومد يده لجسد الرجل ، لكن اصطدم بشيء ما فتراجعت يده ..

قال الصوت :

« تقضى لو تبعد يدك عن عيني .. الواقع أنتى موجود هنا
 .. فقط أنا غير مرئى .. هذا شيء مزعج لكنها الحقيقة ..
 عن هذا ليس سبباً يبرر أن تفقأ عيني كل بطيخة غيبة فى أبنج ..
 ليس كذلك ؟ »

رجال كثيرون كانوا قد دخلوا الغرفة ..

« استر متجاهلاً شكوى الغريب :

« غير مرئى .. هه ؟ .. من سمع عن هذا ؟ »

« هذا غريب ربما لكنها ليست جريمة .. فلماذا يهاجمنى

«

قال جافيرز :

« بالفعل غريب .. لكن دعنى أقل لك إتنى هنا ليس لجريمة

« الاختفاء) بل لجريمة السطو .. لقد سرق منزل .. واستلب

« .. والظروف تشير إلى

قال الرجل الخفى :

« هراء ! »

— « أتمنى هذا يا سيدى .. لكن على أن أنفذ تعليماتى .. »

— « ليكن . أنا آت معك لكن لا أصفاد .. »

— « هذه هى القواعد يا سيدى .. »

أصر الغريب :

— « لا أصفاد .. »

جلس الغريب .. وقبل أن يفهم أحد ما يحدث طار جوربه
وسرواله ثم المعطف ..

صاح جافيرز وقد أدرك ما يحدث :

— « هيه .. كف عن هذا .. »

أمسك بالمعطف لكنه خرج فى يده فارغاً .

— « امسكوا به .. لو نزع هذه الثياب فليسوف »

لم يعد هناك سوى قميص أبيض على الغريب . وسرعان ما
ارتفع عن جسده فلم يعد مرئياً .. تصايح الناس :

— « أوقفوه !.. لا تجعلوه يهرب !... أغلقوا الباب ! »

وراحوا يضربون كل الاتجاهات فى خرق .. وبدأ أن كل واحد تلقى ضربة فى اللحظة ذاتها . تلقى فيبس الموظف الحكومى ضربة هزمت أسنانه الأمامية ، وتهشم غضروف أنف هنفرى . ضرب جافيرز تحت الفك ، ثم شعر بصدر عضلى يضرب وجهه ، وسرعان ما اندفع الرجال الهائجون المضروبون إلى الممر . كان جافيرز يصرخ وقد احتقن وجهه وبرزت أوردته ممسكاً بشيء ما :

— « لقد قبضت عليه ! »

واندفع عبر الدرجات التى تصعد إلى الحانة . ثم سقط على رأسه فوق الحجارة . تعالت الصيحات :

— « أمسكوه !! غير مرئى !! »

وظهر شاب غريب لا يعرف أحد اسمه وأمسك بشيء لكنه أفلت منه فسقط على الكونستابل . وعبر الطريق صرخت امرأة إذ راح كلبها يعوى ويجرى نحو فناء (مسكتر) . وهكذا تم عبور الرجل الخفى .

ولفترة وقف الناس مذهولين يشوحدون .. ثم جاء الذعر
فتفرقوا فى أرجاء القرية كما يبعثر النسيم أوراق الشجر .
لكن جافيرز ظل حيث هو . ووجهه ينظر للسساء وركبته
مثنيتان عند أسفل درج الحانة .

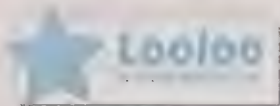
الفصل الثامن

فى الفرار

الفصل الثامن مختصر جدًا ، ويحكى عن جيبونز عالم الأحياء الهامى بالمنطقة . الذى كان يرقد فى مكان منعزل بلا أى مخلوق على بعد مئتين منه . وكان ينفس تقريبًا عندما سمع بقرية صوت رجل يسعل .. يعطس .. ثم يسب بغلظة ..

نظر حوله فلم ير شيئًا .. لكن لم يكن هناك جدل حول الصوت .. كان يسب ويلعن . لكن بطريقة توحى برجل مثقف .. تعالى الصوت ثم تلاشى ..

لم يكن جيبونز قد سمع أى شيء عن حادث الصباح ، لكن ظاهرة الصوت كانت غريبة لدرجة أن النوم طار من عينيه .. فاضطرب وهرع نحو منحدر التل المتجه للقرية بأسرع ما استطاع .



الفصل التاسع

مستر توماس مارفيل

لا بد من أن تتخيل مستر توماس مارفيل ، كرجل ضخم له وجه رخو وأنف أسطوانى وفم متموج ولحية شانكة عجيبة . أما جسده فأقرب إلى الامتلاء . كان يلبس قبة مشعثة ويستعمل أربطة الأحذية بدلاً من أزرار سترته مما يدل على أنه أعزب .

كان يجلس وقد أراح قدميه فى مصرف ماء على طريق (أنردين) على بعد ميل ونصف من إيبينج . وكانت قدماه مسترخيتين باستثناء جوربين ملينين بالثقوب . كان يجرب حذاءين نوى عنق .. أفضل حذاءين وجدتهما منذ زمن لكنهما كانا كبيرين عليه . كان يكره الأحذية الواسعة لكنه يكره الأحذية التى يتخللها البلل أكثر . كان اليوم صحوً لذا وضع أحذيته الأربعة فى صف واحد وراح يتأملها . هنا سمع صوتاً من خلفه يقول :

— « هى مجرد أحذية »

قال مستر توماس وقد أمال رأسه ليرمق الحذاعين في غير رضا :

— « هي أحذية صدقة .. لا أعرف أيهما أكثر قبحا .. »

قال الصوت :

— « هذا بلد لعين .. وأناسه خنازير .. »

قال مستر توماس :

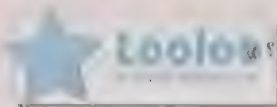
— « أليس كذلك ؟ .. وتلك الأحذية اللعينة .. إنها تغلب كل شيء ! »

ولم يرفع عينيه عن الحذاعين . ثم استدار لجانب كي ينظر إلى حذاء محدثه .. هنا وجد أنه لا يوجد حذاء ولا قدم ! .
أصيب بذهول تام :

— « أين أنت ؟ »

لم ير سوى منخلضات خالية والريح تؤرجح الأغصان الخضراء البعيدة . قال مستر مارفيل :

— « هل أنا ثمل ؟ .. هل أكلم نفسي ؟ »



قال الصوت :

— « لا تخف »

— « بل ستخاف أنت حالاً أيها الأحمق السخيف .. دعنى أضع

علامتى على

ونهبض حافى القدمين لا يجد كلمات يقولها .

— « إنها الطيور .. لابد أننى شربت كثيراً .. كان على أن

أتوقع هذا »

قال الصوت :

— « ليس الشراب .. حاول أن تهدأ .. »

لكنه ظل ينظر له وهو يتأرجح للأمام والخلف ويقول :

— « أقسم أننى سمعت صوتاً .. »

— « بالفعل »

أغمض عينيه ووضع يده على حاجبه بحركة درامية . فجأة
جذبه شيء من يافته وراح يد خفية تهزه بعنف حتى شعر
بدوار .

— « أنا قد جنتت .. أو ربما هي عفاريت »

— « لا هذا ولا ذاك .. تماسك .. وإلا رحت أقذفك بالحجارة إلى أن تعود لصوابك .. »

وشعر الرجل بأن هناك من يثقب صدره بإصبعه . راح يحك رأسه ومؤخرة عنقه وقد استبد به الرعب . وقال :

— « إنن ما أنت ؟ »

هنا رأى قطعة صخر ترتفع فى الهواء نحوه .. وتوقفت هناك قرب رأسه ثم هوت ساقطة على إصبع قدمه . حاول أن يركض هارباً لكنه تعثر فى عقبة غير مرئية وسقط مقلوباً ليجد نفسه جالساً على الأرض ..

من جديد حلفت صخرة جديدة فوق رأس المتشرد ، وقال الصوت :

— « والآن .. هل أنا وهم ؟ »

جلس مستر (مارفيل) عاجزاً عن الحركة .. وراح يراقب القذيفة المعلقة فوق رأسه . وقال :

— « لا أفهم هذا .. صخور تقذف نفسها .. صخور تتكلم ..

قال الصوت :

— « الأمر سهل .. أنا رجل خفى .. »

قال المتشرد وهو يئن ألماً :

— « قل شيئاً لا أعرفه .. فقط لا أعرف كيف فعلت هذا »

— « حسن .. لتفهم هذا .. أنا خفى .. وهذه النقطة الأهم ..

وأنا على بعد ستة ياردات منك .. »

— « هل تعنى أنك شفاف كالهواء ؟ »

— « بالضبط »

هنا وثب المتشرد رعباً فقد قرصه الغريب .. ثم مد يده

فتحسس البد .. صعدت إلى معصم عضلى ثم صعدت إلى وجه

ذئ لحية .. قال فى هلع :

— « هذا عجيب .. يفوق فى إثارته صراع الديكة .. وبسرغم

هذا أرى كل شيء من خلاك .. »

ثم دقق أكثر وقال :

— « كنت تأكل خبزًا وجبنًا منذ وقت قريب ؟ »

— « نعم .. وهذا المشهد ليس سارًا كما تظن .. والآن أريد أن تفهم أنني إنسان أحتاج للطعام والملبس .. كنت أركض فى الشوارع عاجزًا عارياً بردان .. كنت مستعداً لقتل أى واحد ثم وجدتك .. هل تفهم ؟ »

— « ريباه ! »

— « هنا قلت لنفسى : هذا هو رجلى .. إنه منبوذ مثلى بالضبط .. وأنا أريد أن تساعدنى فى العثور على ثياب وماوى وكذا أشياء أخرى تركتها ... لكنك ستفعل .. ستفعل »

نفخ المتشرد خديه واتسعت عيناه ..

قال الصوت :

— « سوف تنفذ ما أطلبه .. أنت الوحيد الذى يعرف — مع هؤلاء الحمقى — أن هناك شيئاً يدعى الرجل الخفى . لو ساعدتني سوف أحقق لك الكثير .. إن الرجل الخفى لرجل قوى »

ثم عطس بقوة .. وأضاف :

— « أما لو تلاعبت بهى »

ودق على كتف الرجل دقة ذات معنى . فشقق الرجل من
الخوف .. وقال :

— « لن أخونك .. فقط قل لى يا سيدى ما تريد أن أفعله
ولسوف أنفذه على الفور .. »

الفصل العاشر

زيارة مستر مارفيل لإيبنج

بعد ما زال الرعب الأولى ساد الجدل قرية إيبنج . وبدأ نوع من التشكك فيما رأوه يغزو النفوس .. من السهل جدًا ألا تؤمن بوجود رجل خفى .. لذا صار هؤلاء الذين رأوه يختفى أو يلمسهم بيده قلة يمكن عداها على الأصابع . ومن ضمن شهود العيان كان مستر وادجرز الذى توارى خلف أبواب ومزاليج بيته المغلق . وكان جافيرز فى الحانة مذهولاً .

كانت القرية ما زالت فى ثياب الاحتفال والرايات فى كل مكان . لقد انتظروا يوم الاثنين هذا منذ شهر ، لذا عند الظهيرة كان الشهود أنفسهم قد نسوا ما رأوه واتدمجوا فى الاحتفالات . وافترضوا أنه رحل بينما قال المتشككون إنه لا وجود له .

كانت هناك خيام تعد فيها النسوة الشاى ، بينما راح أطفال مدرسة الأحد يتسابقون فى الشمس . وكانت هناك الكثير من المراجيح ، وحفل راقص على العشب ، مع بعض الألعاب العنيفة التى راقى للمراهقين جدًا ، بينما وقف أعضاء اندو ستراتهم

المميزة وقد علقوا عليها الشرائط الملونة . بالطبع كان هناك جو من عدم الارتياح فى الجو ..

فى الساعة الرابعة جاء غريب إلى القرية . كان قصير القامة متين البنيان متقطع الأنفاس ، وكان خداه رخوين مكتئبين . وكان وجهه يحمل أمارات الرعب ..

دار حول الكنيسة قاصدا حانة (العربة والخيول) . رآه مستر فليتشر بوضوح هناك حيث جلس على باب دلوه ، وقد أثار اقتباهه الذعر البادى على الرجل . لقد بدا كأن الغريب يكلم نفسه ..

توقف الغريب عند درجات حانة (العربة والخيول) وحسب شهادة مستر فليتشر فقد بدا كأنه يخوض صراعا نفسيا شديدا قبل أن يرغم نفسه على الدخول . فى النهاية رآه مستر هكمستر يدخل قاعة الاستقبال . سمع أصواتا تلوم الغريب على دخوله :

— « هذه الغرفة خاصة »

كان هذا صوت هول ، فأغلق الرجل الباب واتجه للبار . بعد لحظات ظهر من جديد وهو يمسح فمه بيده وقد بدا راضيا ، وراح ينظر حوله لبعض الوقت . ثم رأوه يتجه لبوابة الفناء التى تنفتح عليها نافذة غرفة الاستقبال . بعد تردد اتحنى الغريب

واستند على جانب البوابة وبدأ يحشو غليوناً . أشعله ويده ترتجف ثم راح يدخن متظاهراً بالاسترخاء .. استرخاء كذبه نظراته إلى الفناء .

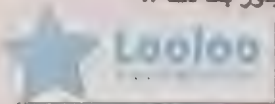
كل هذا رآه مستر هكستر .

وقف الغريب ووضع الغليون في جيبه ثم توارى في الفناء . وشعر مستر هكستر أنه شاهد على عملية سطو؛ لذا هرع إلى الطريق ليسد طريق اللص . هنا ظهر مستر مارفيل وهو يحمل شرشف مائدة كبيراً ملفوفاً على أشياء وثلاثة كتب مربوطة .

هنا رأى هكستر فشيق ثم استدار لليسار وبدأ يجرى . صاح هكستر :

— « توقف ! .. لص ! »

وراح يجرى خلف الرجل . ودار حول ركن الكنيسة . لا يعرف كيف شعر بأن شيئاً أمسك بقصبة ساقه فلم يعد يجرى .. لقد طار في الهواء . رأى الأرض تضرب وجهه ومن الكون اتبعث مليون وهج ضوئي . ولم يعد يعرف ما يدور بعد ذلك ..



الفصل الحادى عشر

فى حانة العربى والخيول

لنفهم ما حدث داخل الحانة ، علينا أن نرجع إلى اللحظة التى رأى فيها مستر هسكتر مستر مارقيل من النافذة .

فى ذات اللحظة كان مستر كاس الطبيب ومستر بوننتج فى قاعة الاستقبال . كاتا يتحريان ما خلفه الغرب من آثار ، ويتفحصان متاعه . لقد عاد جارفيرز للدار مع رفاقه وقد بدأ يتعافى من سقطته ، بينما جمعت مسز هول ثياب الغرب المتناثرة ونظفت الغرفة .

على المنضدة قرب النافذة حيث اعتاد الغرب أن يعمل ، وجد مستر كاس ثلاثة مجلدات تحمل عنوان (يوميات) . فهتف :

— « يوميات .. سوف نعرف شيئاً .. »

ووقف القس وقد أسند يديه إلى المنضدة بينما فتح كاس مجلداً من المجلدات وقال :

— « يوميات !.. هم .. لا اسم على الغلاف .. مجرد رسوم
إيضاحية وكتابة بالشفرة .. »

نظر القس من فوق كتفه . قلب كاس الصفحات وقد خاب أمله .
فقال القس :

— « ألا توجد رسوم توضح كل شيء ؟ »

— « انظر بنفسك .. هناك معادلات وهناك كتابة بلغة غريبة
ربما كانت الروسية (لو اعتمدنا على شكل الحروف) وربما
كانت يونانية... أنت تعرف اليونانية »

شعر مستر بونتيج بحرج ومسح عويناته لأنه لم يكن يذكر
حرفاً من اليونانية .. قال :

— « نعم .. يونانية .. هذا يضيء الطريق نوعاً .. لكن دعنا
نقلب الصفحات لنأخذ فكرة عامة »

وسعل وأعاد وضع عويناته . وتمنى أن يحدث شيء ينهى
الفضيحة التي لا مفر منها ..

هنا انفتح الباب فجأة ..

استدار الرجلان في رعب فاستراحا لما رآيا وجهها متورداً
يعتمر قبعة مشعثة ، وينظر لهما في هيرة . قال له القس :

— « الناحية الأخرى يا صديقى .. وأرجوك أن تغلق الباب .. »

قال المفتاح بصوت خفيض غريب :

— « ليكن .. سأنظف الغرفة .. »

وأغلق الباب . قال القس :

— « بخار لو كان لى أن أحكم على مظهره .. قوم ظرفاء هم ..

(سأنظف الغرفة) .. مصطلح من مصطلحات البحرية بمعنى

أنه سيترك لنا الحجرة .. »

قال كاس :

— « فعلاً .. لكن أعصابى تالفة تماماً لهذا وثبت عندما فتح

الباب .. »

قال القس :

— « ما زلت لا أستوعب هذا الذى حدث ولا أصدق ..

وأتساءل إن كنت قد رأيت من قبل مشعوذاً بارعاً »

— « لن أجادل فى هذا .. دعنا نعد النظر فى الكتب .. »

وفتح كتاباً وراح يمرر إصبعه على الحروف وقال :

— « هذه .. كتابة إغريقية بالتأكيد .. »

قرب القس أنفه من الحروف .. وكأنه يجد متاعب مع عويناته . وإذا فعل هذا شعر بشيء غريب في مؤخرة عنقه .. حاول أن يرفع رأسه لكنه وجد مقاومة عظيمة . كان هناك ما يضغط عليه ويثبت نفته للمنضدة . وهمس صوت :

— « لا تتحركا أيها السيدان وإلا هُشمت مخيكما .. »

نظر القس جواره فرأى وجه كاس وقد ارتسم عليه انعكاس دقيق لما يشعر به من رعب .

— « آسف لغلظتي .. لكن لا مفر لى .. منذ متى تعلمتما أن تنقبا في الأوراق الشخصية لواحد غير موجود ؟ »
وارتطم الذقنان بالمنضدة واصطكت الأسنان .

— « منذ متى تعلمتما اقتحام غرف الأشخاص الغائبين ؟ »
وعاود ضرب الرأسين .

— « أين وضعوا ثيابي ؟ .. الثوب مغلقة وأنا رجل قوى ومحرك النار هنا .. كما إبنى خفى .. لا تشكا في أن يوسعى قتلكما والفرار .. هل تفهمان ؟ .. لو أطلقت سراحكما فلسوف تنفذان ما أقول .. »

تبادل الرجلان النظرات وقال كاس :

— « نعم »

هنا خف الضغط عليهما وجلس الرجلان محتقن الوجهين .

قال الغريب :

— « ابقيا حيث أنتما .. عندما جئت هنا توقعت أن أجد يومياتى وثيابى .. لكنى لا أجدها .. إن الجو مناسب نهاراً لرجل غير مرنى كى يركض عارياً لكن الليل لا يسمح بهذا .. لذا أريد ثيابى وحاجياتى ، وقبل كل شىء أريد هذه الكتب .. »

الفصل الثانى عشر

الرجل الخفى يفقد أعصابه

من المحتم أن يتوقف الراوى قليلاً عند هذه النقطة لسبب قاس سوف يتضح حالاً .

بينما كانت هذه الأحداث تدور فى قاعة الاستقبال ، وبينما هكستر يراقب مارفيل يدخل جوار البوابة ، كان مستر هول وتيدى هنفرى يناقشان قضية الساعة فى إيبنج . فجأة دوت ضربة قوية على الباب وصرخة قوية ثم ساد الصمت .

تعامل مستر هول مع الأمر ببطء ولكن بثقة :

— « ثمة شىء خطأ »

وهرع مع تيدى للباب بوجهين مصممين . هنا شما رائحة كيماوية غير محببة . وكان هناك صوت محادثة فصاح هول :

— « هل أنتما بخير هناك ؟ »

توقفت المحادثة المكتومة وساد الصمت .. ثم عادت المحادثة

ودوى صوت من يقول :

— « لا . لا تفعل ! »

صوت مقاومة تعالى فعاد هول يتساعل عما يحدث . جاءه
صوت القس يقول :

— « كله تمام .. فقط لا تتدخل .. أرجوك .. »

قال مستر هول :

— « غريب هذا .. »

وجاء صوت القس يقول :

— « لن أفعل هذا .. أرجوك .. هذا ليس بوسعى .. »

تساعل هنفرى :

— « ما عساه يكون هذا ؟ .. مع من يتكلم ؟ »

جاءت مسز هول لتمارس هواية الزوجات المحببة فى
الاعتراض ، وقالت إنها لا تسمع شيئاً وإنها لا تفهم سبب الرعب
على وجهى الرجلين . فتح أحدهما الباب ليظهر باب هكستر ..
كان هكستر واقفاً وقد جحظت عيناه من الانفعال وكان يصرخ :

— « أوقفوا اللص !! »

ثم ركض نحو الفناء وتوارى . رأى هول وبعض الناس المشهد فافترضوا أن الرجل الخفى صار مرئيًا وحسبوه هو مستر مارفيل واتطلقوا بحثًا عنه . لكن هول ركض الثنتى عشرة ياردة قبل أن يصرخ ويطير فى الهواء .. وأسقط معه أحد العمال . حاول عامل ثان أن يواصل المطاردة لكنه تلقى ضربة أطلقت به ، وهى ضربة يمكن أن تصرع ثورًا .

كانت مسز هول فى الدار جوار البار ، عندما انفتح الباب فجأة وظهر كاس .. اندفع نحو الركن وصرخ :

— « أملكى به ! .. »

ولم يعرف أن الرجل الخفى أعطى كل الكتب والحزمة لمستر مارفيل فى الفناء .

كان وجه كاس غاضبًا لكن ثيابه كانت فى حال سيئة فلم يعد عليه ما يستره تقريبًا . وصاح :

— « أملكوه !.. لقد سرق سروالى ! وكل ثياب القس ! »

هنا تعثر وسقط على الأرض ، وداس شخص مسرع على أصابعه فصرخ ألما ونهض ثم سقط على أربع .

الكل كانوا يركضون نحو القرية .. نهض من جديد فتلقى لكمة على مؤخرة أذنه . هرع إلى حانة (العربية والخيول) وسمع من ورائه صوت صفعة أخرى .. وصوت الرجل الخفى ...

لقد تغير تعامل الرجل الخفى .. لم يكن مزاجه لطيفاً فى أى وقت من قبل ، لكن اليوم بدا أنه فقد أعصابه تماماً وأنه يضرب الناس لمجرد أنه يتلذذ بذلك ..

لقد تحول الاحتفال إلى فوضى وانقلبت الخيام وتمزقت الأعلام .. اختفى الناس من الشوارع ، ومن كل صوب كنت تسمع صوت نافذة تغلق ومزاليج تنزلق .. لا أثر لبشر سوى لعين تتلصص من وراء زجاج نافذة ..

تسلى الرجل الخفى لفترة بتهشيم كل نوافذ حانة (العربية والخيول) . ولا بد أنه هو من قطع خط التلفراف إلى أبردين عند كوخ هجنز .

ثم تلاشى تماماً .. لم يعد أحد يراه أو يسمعه .. لكن مرت ساعتان قبل أن يجروا مخلوق على المشى من جديد فى شوارع إيبينج المقفرة .

الفصل الثالث عشر

مستر مارفيل يناقش الاستقالة

عندما جاء الغسق ظهر رجل قصير مكتنز يلبس قبعة مشعثة ويمشي في ضوء الشفق على طريق برامبلهيرست . كان يحمل ثلاثة كتب مربوطة معا برباط مطاطي وحزمة ملفوفة بشرشف مائدة أزرق . وكانت ملامح وجهه تعبر عن القنوط والتعب ، وكان في حالة متشنجة من العجلة .

جواره كان صوت آخر ليس صوته .. ومن حين لآخر يبدو أن يذا غير مرئية تلمسه .

قال الصوت :

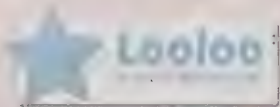
— « لو حاولت أن تفر ثانية .. لو حاولت أن تفر ثانية .. »

هتف مستر مارفيل :

— « بالله عليك .. لقد صار كتفى كتلة من الرضوض .. »

— « بشرفى .. سوف أقتلك .. »

قال مارفيل بصوت أقرب للبكاء :



— « بشرفى لم أحاول أن أفر منك .. كنت شاردًا »

— « ولسوف تشرد أكثر عندما أنتهى منك »

صمت مستر مارفيل . وفى عينيه ساد القنوط .. بينما قال
الرجل الخفى :

— « لسوف يعرف الناس جميعًا أننى خفى .. سوف تكتب
الصحف عنى وسوف يبحث عنى الجميع .. فماذا أفعل ؟ »

ازداد الرعب فى عينى مارفيل . بينما قال الصوت :

— « لا تسقط هذه الكتب يا أحمق .. الحقيقة هى أننى يجب
أن أستملك .. أنت أداة ربيبة لكن على أن أفعل هذا »

قال مارفيل :

— « أنا أداة نعمة .. »

— « بالفعل .. »

بعد صمت طال قال مارفيل :

— « أنا لست قويًا على الإطلاق .. »

— « حقًا ؟ »

— « وقلبي ضعيف .. لقد قمت بما طلبت منى لكن كان من
الوارد أن أسقط ميتاً فى أية لحظة .. »

— « إذن ؟ »

— « لا أملك الأعصاب ولا القوة للقيام بما تطلبه منى .. لينتفى
مت قبل هذا .. هذا ليس عادلاً .. »

قال الصوت :

— « اتعوض .. لو لم تخرس فلنستوفى ألى معصمك ثانية ..
سوف أضع يدى على كتفك طيلة الوقت ، فلو حاولت الهرب
لكانت التبعات قاسية جداً عليك »

— « أعرف هذا .. أعرفه جيداً .. »

ومر الرجل نوا القبة المشعة عبر شوارع القرية حاملاً
همومه . واختفى فى الظلام تحت أضواء النوافذ .

الفصل الرابع عشر

فى بورت ستوى

فى العاشرة صباح اليوم الثانى ، ظهر مستر مارفيل غير حليق الوجه متسخاً وبعض الكتب بجواره ، ويداه فى جيبه وقد بدا عليه التوتر والإرهاق وهو ينفخ خديه من وقت لآخر ، وقد جلس على مقعد خارج الحانة الصغيرة على حدود بورت ستوى . لقد بدل الربطة التى تضم الكتب ، كما تخلص من الربطة فى الأحراش بما يتفق مع خطط الرجل الخفى الجديدة .

لم يلحظه أحد ، لكنه ظل خائفاً . وراح يلعب فى جيوبه بعصبية لا تتوقف لحظة . ظل جالساً نحو ساعة عندما جاء بحار مسن يحمل صحيفة ، وجلس جواره وقال :

— « يوم طيب »

نظر مستر مارفيل حوله فى رعب . وقال :

— « جداً .. »

— « طقس معقول بالنسبة لهذه الفترة من السنة »

ظل البحار يتفحص مارفيل بعينه لفترة ، هنا سمع صوتاً شبيهاً بصوت عملات تلقى فى جيب . بدا له هذا الصوت غريباً يتناقض مع فقر مارفيل الواضح . نظر للكتب ثم قال :

— « كتب .. فيها أشياء مذهلة هذه الكتب .. »

— « نعم »

— « وكذلك فى الصحف .. هذه الجريدة فيها قصة غريبة عن رجل خفى على سبيل المثال »

لوى مستر مارفيل شفتيه وحك خديه وشعر بأذنيه تتوهجان ..

— « أتساءل عما سيكتبون بعد ذلك .. »

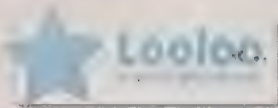
هتف مستر مارفيل فى رعب :

— « رجل خفى ؟ .. أتساءل ماذا يريد ؟ »

قال الرجل وهو يرمق مارفيل بعينه الناقبة :

— « يريد كل شيء »

— « لم أر صحيفة منذ أربعة أيام .. »



— « لقد بدأ كل شيء فى أيبنج .. وها هى ذى الأخبار من أيبنج .. تقول إن كل شيء ثابت ومؤكد .. كان يقيم فى حانة (العربية والخيول) حتى وقعت مشاجرة وتمزقت أربطة رأسه .. حاولوا اعتقاله لكنه نزع ثيابه بسرعة فصار خفياً وفر »

قال مارفيل فى عصبية :

— « هذه .. هذه قصة مذهلة .. »

— « ليس كذلك ؟ .. المرء يسمع اليوم قصصاً عجيبة حقاً ... »

— « لكن .. ليس له رفيق أو معاونون ؟ .. لم يقولوا هذا ؟ »

— « لماذا ؟ .. ألا يكفيك واحد ؟ .. فكرة مفزعة جداً أن تتخيل أن هذا الفتى حر .. أن يكون واقفاً بجوارك .. ربما يريد أن يسرقك فمن يمنعه ؟ .. يمكنه أن يجتاز (كوردون) من رجال الشرطة كأنك تصفع رجلاً أعشى »

كان مستر مارفيل يصغى وهو يتلفت حوله كأنه يتنصت .. وفى النهاية وضع يده على فمه وقال همساً :

— « الحقيقة هى ... إننى أعرف شيئاً أو شينين عن هذا الرجل الخفى .. من مصادر خاصة »

— « حقاً ... ؟ »

— « نعم .. الحقيقة هي أن »

فجأة تبدل تعبير وجهه .. وصاح :

— « أى !! »

ونفض من جلسته .. بدا العذاب على وجهه .. فسأله البحار عما دهاه .

— « ألم أسنان .. »

قلها وهو يضع يده على أذنه .. وتناول الكتب ونفض مسرعاً معلناً أنه يجب أن ينصرف .

— « قلت إنك ستخبرنى عن هذا الرجل الخفى .. »

— « خدعة .. مجرد خدعة »

— « لكنها فى الجريدة »

— « لكنها ما زالت خدعة .. أنا أعرف الشاب الذى بدأ هذه

الكنبة .. لا تصدق »

— « هل تريد القول ؟ »

— « نعم »

هنا نهض البحار وهو يطبق على الجريدة ، واحمر وجهه وكور قبضته وصاح :

— « إنن لماذا تركتني أكمل القصة وأجعل من نفسى أحق ؟ ..
يا ذا الوجه الجلدى .. يا بن الحذاء ! »

هنا نهض مارفيل مبتعدا وهو يتلوى بطريقة غريبة .. مشى فى خط مائل وبدا كأنه يكلم نفسه ويشوح يديه ويحتج بلا سبب .
جلس البحار متباعد المساقين وقد وضع يديه فى خاصرته وقال لنفسه :

— « شيطان سخيف .. سوف أريك أيها الغبى .. إن هذا كله فى الصحيفة .. »

لكن مستر مارفيل كان قد توارى عند منحنى الطريق . وكان آخر ما خيل للبحار أنه رآه هو نقود تمشى من دون يد تحملها متجهة نحو زقاق سان ميشيل . فى الحقيقة تكرر هذا المشهد

مرارًا في ذلك اليوم .. طارت قبضات مال عديدة لتستقر في جيب الرجل ذي القبعة المشعثة .

فقط فيما بعد عندما عرفت قصة (بردوك) كاملة قام سكان البلدة بجمع أطرافها ، وعرفوا علاقة الرجل القصير المكتنز بالرجل الخفى .

الفصل الخامس عشر

الرجل الهارب

فى ساعة مبكرة من الليل جلس د. كيمب فى مكتبه بالشرفة المطلة على بورودوك . كانت غرفة جميلة ذات ثلاث نوافذ وأرفف كتب عليها كتب عديدة . وتحت النافذة الشمالية كان هناك مجهر وبعض أنابيب الاختبار . وبرغم أن الضوء كان متوافراً فقد أضاء المصباح ورفع الستائر لأنه لا يخشى أن يتلصص عليه الفضوليون .

كان د . كيمب شاباً نحيلاً له شعر كثافى وشارب شبه أبيض ، وكان عاكفاً على عمل يأمل فى أن يضمن له عضوية الجمعية الطبية الملكية . كان يرمى غروب الشمس خلف التل .. فجاء رأى رجلاً يركض عبر التل متجهاً نحوه .

قال لنفسه :

— « واحد آخر من هؤلاء الحمقى .. لا أعرف ما حل بهؤلاء

القوم .. بحسب المرء أننا فى القرن الثالث عشر .. »

نهض واتجه للنافذة ونظر إلى الليل المظلم والرجل الذى
يركض :

« يبدو أنه متعجل جداً لكنه لا يتحرك بسرعة .. لو كان
جيباه مليئين بالرصاص لجرى أسرع .. »

ومن مكان ما نبح كلب .. وسمع من مر الرجل بجوارهم
صوت أقدام تضرب الأرض وصوت لهاث .. رأوا ملامح الرعب
على وجهه .. فتعلت الصيحات :

« إنه قادم .. الرجل الخفى هنا وقلام ! »

وهرع الناس يتوارون فى ديارهم ويغلقون الأبواب ...

الفصل السادس عشر

فى حانة (جولى كريكترز)

تقع حانة (جولى كريكترز) أسفل التل حيث يبدأ خط الترام .
كان الساقى يريح ذراعيه المكتنزين على الكاونتر ويتكلم عن
الخيول مع رجل شاحب ، بينما رجل ملتج يثرثر بلكنة أمريكية
مع رجل شرطة .

قال الرجل الشاحب :

— « ما سبب هذا الصراخ ؟ »

وهو يحاول أن يرى ما يدور عند التل عبر الستار المتسخ
الأصفر على النافذة . هناك من جرى بالخارج .. فقال الساقى :

— « ربما هو حريق »

وتعالى صوت خطوات تقترب . انفتح الباب بعنف وظهر على
الباب مارقيل وهو يبكى ، وقد ضاعت قبعة واتفحت ياقة
معطفه .. حاول أن يغلظ الباب لكنه كان نصف مفتوح بوساطة
حزام .

صرخ :

— « إنه آت !.. الرجل الخفى قادم !.. بالله عيكم أنقذونى ..

أنقذونى ! »

صاح الشرطى :

— « أغلق الباب !.. من القادم وما سبب الضوضاء ؟ »

وهرع الأمريكى فأغلق الباب .. قال مارفيل وهو يتأرجح
ويبكى لكنه يمسك الكتب :

— « دعونى أدخل .. قال إنه سيقتلنى لو حاولت الهرب
ولسوف يفعل .. »

قال ذو اللحية السوداء :

— « أنت فى أمان .. الباب موصد .. »

هنا ارتج الباب بضربة قوية من الخارج ، فصاح رجل
الشرطة :

— « هيه .. من هناك ؟ »

— « سوف يقتلنى .. إن معه سكوفا أو شيئا كهذا »

فتح له الساقى البار كى يتوارى خلفه فهرع مارفيل يختبئ وهو يردد :

— « لا تفتحوا له ! »

قال نو اللحية :

— « إذن أنت تتكلم عن الرجل الخفى ؟ .. يبدو أن الوقت حان كى نراه »

فجأة نهشم زجاج الحانة وبوى صوت صراخ ثم جاء صوت من يركض فى الشارع . بينما وقف رجل الشرطة يحاول إلقاء نظرة للخارج ليرى من يقف هناك .

فجأة ساد الصمت .. قال رجل الشرطة :

— « ليت هراوتى معى .. »

واتجه للباب وقال :

— « لو فتحنا لدخل ولن يوقفه شىء .. »

قال الرجل الشاحب فى توتر :

— « لا نتعجل بصدد الباب »

قال ذو الحية :

— « أغلق المزاليج .. فلو دخل »

وأظهر مسدسًا في يده . فقال الشرطي :

— « هذا لن نفعله .. إنه اغتيال »

— « أعرف في أى بلد نحن .. سوف أطلق على ساقيه ..

افتح المزالج .. »

اتجه الرجل إلى المزاليج ولزاحها .. وقال وهو يواجه الأبواب :

— « تعال .. »

لم يدخل أحد وظلت الأبواب مغلقة .. وبعد خمس دقائق عندما
جاء للبار رجل آخر كانوا بعد ينتظرون . هنا أطل رأس مارفيل
القلق من وراء البار وقال :

— « هل كل شيء موصد ؟ لو تمكن من الدخول فاعلموا أنه

واسع الحيلة ... »

هنا صاح المساقى وهو يهرع مفادراً المكان :

— « ويلي .. لقد نمسينا الباب الخلفى للحانة ! »

ثم برز وهو يحمل سكيناً وتدلّت شفته السفلى المكتنزة وقال :

— « الباب !... ربما كان معنا الآن ! »

ثم أضاف :

— « ليس فى المطبخ .. هناك امرأتان وقد طعنت كل جزء من

الهواء بهذا السكين .. والمرأتان لم تلاحظا شيئاً .. »

هنا انفتح باب البار وسمعوا مارفيل يصرخ صراخاً رقيقاً
فهرعوا لغوثه . دخل الساقى البار فوجد مارفيل متكوراً متمسكاً
بالباب الذى يقود للفناء الخلفى والمطبخ . انفتح الباب بقوة
وجذب شىء ما مارفيل إلى المطبخ .. دوى صراخ وصوت
تهشم ... ثم انغلق باب المطبخ عليه .

اندفع رجل الشرطة وتمسك بمعصم الرجل الخفى الذى طوق
عنق مارفيل فتلقى ضربة ألقت به للخلف . أمسك أحد الرجال
بشىء ما من ياقته . وصاح :

— « لقد أمسكت به !... »

وغرس مخالبه فى شىء ما :

— « ها هو ذا .. »

سقط مستر مارفيل على الأرض فحاول أن يتواري وراء سيقان الرجال المتصارعين . للمرة الأولى سمعوا صوت الرجل الخفى .. كان يصرخ لأن رجل الشرطة داس على يده ..

فجأة صرخ الرجل الذى يقاتله وتكور على نفسه إذ تلقى ركلة تحت الحجاب الحاجز . وفجأة وجد الرجال أنهم يقاتلون الهواء الخالى .

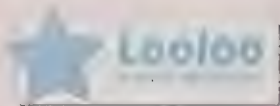
صاح الرجل ذو اللحية :

— « أين ذهب ؟ .. خرج ؟ »

هرع رجل الشرطة إلى الغناء ليرى فطارت قطعة من الملاط جوار رأسه لتسقط على منضدة المطبخ .

صاح ذو اللحية السوداء :

— « سوف أريه ! »



والتمعت فوهة المسدس وطارت خمس رصاصات فى ضوء
الشفق . كان يحرك يده فى منحنى أفقى حتى تشع طلقاته فى
الفناء كالشمس .

ساد الصمت فقال الرجل :

— « خمس طلقات .. هذا الفضل شىء ممكن .. هاتوا مصباحًا
وتعالوا نفتش عن جسده .. »

الفصل السابع عشر

زائر د. كيمب

واصل د . كيمب الكتابة في مكتبه حتى أزعجته الطلقات . ثم
كراك .. كراك .. كرا !

وضع القلم في فمه وأصغى ..

— « من يطلق المسدسات في بوردوك ؟ .. ماذا يفعله هؤلاء
الحمقى ؟ »

اتجه للنافذة وفتحها وراح يرمى الظلام . لم يعد يرى سوى
أسقف البيوت التي تشكل المدينة في الليل . وقال :

— « يبدو أن الصوت قادم من (الكريكترز) .. »

كان القمر في الربع الأول عند الهضبة الغربية والنجوم
واضحة ولامعة جداً . راح يفكر لخمس دقائق في المستقبل فلم
يشعر بالوقت ، ثم تنهد وأغلق النافذة وعاد لمكتبه .

لابد أن ساعة مرت عندما دق جرس الباب . جلس ينصت
منتظراً أن تجيب الخادمة وأن يسمع صوت قدميها على الدرج ،
لكنها لم تأت . قال لنفسه :

— « ترى من كان هذا ؟ »

حاول أن يعود للعمل لكنه لم يستطع .. فهبط إلى الطابق السفلى ونادى الخادمة إذ ظهرت فى الردهة وسألها :

— « أكان هذا خطابًا ؟ »

قالت :

— « يبدو أنه شخص عابر قرع الجرس وانصرف يا سيدى

..... »

عاد لمكتبه وواصل العمل . لم يعد من صوت فى الغرفة سوى دقات الساعة وصوت ريشته على الورق ، وسط دائرة الضوء التى يلقيها المصباح على الورق . فى الثانية صباحًا قبل أن ينهى عمل الليلة نهض وتناعب واتجه لغرفته .

نزع المعطف والسترة عندما تذكر أنه يشعر بظما . أخذ شمعة واتجه لغرفة الطعام . لقد جعله البحث العلمى قوى الملاحظة جدًا وإذ عبر الردهة لاحظ بقعة سوداء أسفل الدرج . قرر أن يهبط ليعرف كنه هذه البقعة . اتحنى وتفحصها فوجد أنها فى كثافة ولزوجة الدم الجاف .

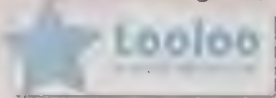
اتجه للطابق العلوى وهو ينظر حوله بحثاً عن تفسير . على باب غرفته تصلب وقد أدرك أن مقبض الباب ملوث بالدم .

نظر ليده .. كانت نظيفة تماماً ثم تذكر أنه فتح باب غرفته عندما خرج من المكتب وهو لم يمس المقبض قط . عاد لغرفة نومه ووجهه لا يشى إلا بالهدوء .

نظر إلى الفراش .. لاحظ بقعاً من الدم وأن الملاء ممزقة . لم يلحظ هذا من قبل لأنه كان يبدل ثيابه . لاحظ أن جانب الفراش منخفض كان هناك من كان ينام هنا . ثم خيل له أنه يسمع صوتاً خفيضاً يقول :

« يا للسماء !... كيمب ! »

وقف ينظر للملاءات .. هل هذا صوت حقاً ؟ .. نظر ثانية لكن لم ير شيئاً .. ثم أحس بحركة عبر الغرفة قرب حوض الغسيل . كل الرجال مهما كانوا من نوى التعليم العالى لابد أن يحتفظوا ببعض التطير . شعر بمزيج من الرعب والتوجس . أغلق باب الغرفة ودنا من منضدة الثياب .. هنا رأى فى رعب جزءاً من الملاء مبللاً بالدم معلقاً فى الهواء .



نظر له فى ذهول .. كان ضمادة خالية . تقدم ليمسك بها لكن لمسة أوقفته وسمع صوتاً هادئاً يقول :

— « كيمب ! »

فتح كيمب فمه وقال :

— « هه ؟ »

— « تماسك .. أمسك أعصابك .. أنا رجل خفى ! »

لم يرد كيمب للحظة وظل يرمى الضمادة .. ثم قال :

— « رجل خفى ؟ »

وتذكر القصة التى سمعها صباحاً ووجدتها بالغة السخف .. لكن لم يبد خائفاً أو مذهولاً ..

قال :

— « حسبته كذبة .. هل أنت تضع ضمادات ؟ »

قال الرجل الخفى :

— « نعم »

نهض كيمب وقال :

— « لكن هذا هراء .. هذه خدعة ما »

ومد يده نحو الضمادة فاصطدم بأصابع غير مرئية .. فتراجع للخلف وشحب ..

— « لا تتحرك يا كيمب .. بالله عليك أنا بحاجة لعون أكيد ... »

وتمسكت اليد بيده ف شعر بأنه يقذف على الفراش . فتح فاه ليصرخ لكن الملاءة دخلت بين أسنانه . لقد قبض عليه الرجل الخفى لكن ذراعيه ظلتا حرتين وقد راح يضرب بعنف .

قال الرجل الخفى :

— « أصغ للعقل .. بالله عليك سوف تدفعنى للجنون حالاً »

فى النهاية همد كيمب . فقال الرجل الخفى :

— « لو صرخت لهشمت وجهك .. أنا فعلاً رجل خفى .. هذا ليس سحراً .. وأريد مساعدتك .. لا أريد أن أؤذيك لكن سأضطر لهذا لو تصرفت كالمجائنين .. ألا تتذكرنى يا كيمب ؟ .. أنا جريفن . زميل الجامعة .. »

قال كيمب :

— « دعنى أنهض أولاً .. سأبقى حيث أنا .. »

وتحسس عنقه بينما قال الصوت :

— « أنا جريفن زميل الجامعة .. لقد جعلت من نفسى خفياً ... »

— « جريفن ؟ »

قال الصوت :

— « نعم .. جريفن .. طالب أصغر منك .. أمهق .. ارتفاعه

ستة أقدام عريض المنكبين له وجه أبيض وردى وعيَّان

حمر اوان ، وفاز بميدالية الكيمياء .. »

— « مخى مضطرب .. ما دخل هذا بجريفن ؟ »

— « أنا جريفن .. »

— « لكن .. أية معالجة شيطانية يمكن أن تجعل المرء غير

مرئى ؟ »

— « ليست معالجة شيطانية .. إنها عملية منطقية .. »

— « هذا مخيف ! »

— « مخيف فعلاً .. لكن أنا جريح وأتالم .. هلم يا كيمب ..
 تماسك .. هات طعامنا ومشربنا ودعنى أجلس .. »

ورأى كيمب مقعداً جوار الفراش ينجذب .. ثم يصدر صريراً
 وينضغط كأن هناك من جلس عليه ، فحك عينيه وتحسس عنقه
 وضحك فى غباء قائلاً :

— « هذا يفوق الأشباح ! »

— « هذا أفضل .. أنت تتكلم بمنطق .. »

قدم كيمب لضيفه بعض الشراب فرأى الكأس تتحرك بعيداً عنه ..
 توقفت الكأس فى الهواء على بعد عشرين بوصة فوق حافة
 المقعد .. فقال فى ذهول :

— « هذا .. هذا تنويم مغناطيسى .. أنت أوحيت لى بأنك خفى .. »

— « كلام فارغ »

— « أنا أثبتُ صباح اليوم أن الرجل الخفى »

« »

— « لا يهمنى ما برهنت عنه .. أنا أبحث جوعاً .. النيل بارد
 جداً بالنسبة لرجل بلا ثياب .. هل لديك ثياب ؟ »

اتجه كيمب لخزانة ثيابه وانتقى روباً قرمزيًا وقال :

— « هل هذا يصلح ؟ »

أخذ الروب منه .. تدلى للحظة فى الهواء ثم التف حول نفسه
وانغلق وجلس على المقعد :

— « الجوارب والخف ستكون مفيدة جدًا .. »

نزل كيمب إلى مخزن الأطعمة وعاد ومعه بعض شرائح اللحم
والخبز ، ثم جذب منضدة ووضعها أمام الضيف فقال هذا :

— « لا تهتم بالسكاكين .. »

وفى الجو ارتفعت قطعة لحم وتعالى صوت مضغ . قال كيمب
وهو يجلس على الفراش :

— « خفى !!! »

واصل الرجل الخفى التهام الطعام وقال :

— « من الغريب أن أدخل بيتك أنت بالذات لأجد ضمادة .. هذا
أول حظ لى .. على كل حال اعتزمت النوم هنا هذه الليلة . لابد
أن تقبل هذا برغم أنه مزعج .. دى ظاهر .. أليس كذلك ؟ ..
تبدو الدماء ظاهرة مع الوقت ... فقط الأنسجة الحية هى التى
تبقى خفية ، وهذا طالما أنا حى »

سأله كيمب :

— « كيف تفعل هذا ؟ .. هذا الموضوع غير منطقي بالكامل .. »

— « بل منطقي تمامًا »

ومد يده ليخرج زجاجة الويسكى .. بينما راح كيمب يرمق
الروب الذى يلتهم الطعام . سأله :

— « كيف بدأ إطلاق النار ؟ »

— « كان هناك أحرق .. معاون لى عليه اللعنة .. حاول أن
يسرق مالى »

— « هل هو خفى كذلك ؟ »

— « لا .. لكنى أتصور جوغا وأنت تريد أن أحكى لك قصصنا .. »

سأله كيمب وهو ينهض :

— « أنت لم تطلق رصاصا ؟ »

— « ليس أنا .. كلهم يخاف منى عليهم اللعنة .. أريد المزيد

من الطعام يا كيمب .. »

قال كيمب :



— « سأنظر فى الطابق السفلى لأرى ما يمكن أكله .. ليس كثيراً للأسف .. »

أنهى الرجل وجبته ثم طلب سيجاراً .. كان من العجيب أن تراه يدخن حيث صار فمه وأنفه مرنيين فى الدخان . قال لكيمب :

— « أنا محظوظ لأننى وجدتك يا كيمب .. لابد أن تساعدنى .. إننى فى ورطة شيطانية .. أشك فى أننى جننت .. أنت لم تتغير يا كيمب طيلة هذه السنين .. أنتم أيها الرجال المثاليون لا تتغيرون .. منطقيون منظمون .. لكن تأكد من أننا سنعمل مغاً ! »

سأله كيمب :

— « لكن كيف ؟.. كيف وصلت لهذا ؟ »

— « بالله عليك دعنى أدخن فى سلام قليلاً .. بعدها أخبرك .. »

لكنه لم يحك القصة تلك الليلة فقد كان معصمه يؤلمه بشدة وارتفعت حرارته . كلامه كان غير مترابط وقد حاول كيمب أن يستخرج شيئاً من هذه الكلمات .

— « كان خائفاً منى .. عرفت أنه خائف منى .. أراد أن يفر .. كنت أحمق .. كان على أن أقتله ! »

سأله كيمب :

— « من أين جئت بالمال ؟ »

ساد الصمت قليلاً ثم قال الرجل الخفى :

— « لا أستطيع هذه الليلة »

وأصدر أنيناً ثم قال :

— « كيمب .. أنا لم أتم فى الأيام الماضية إلا لحظات .. يجب

أن أنام .. »

— « إذن خذ غرفتى .. »

— « وكيف أنام ؟ .. لو نمت لهرب .. لكن ما المشكلة ؟ ..

رباه ! .. لكم أحتاج إلى النوم ! .. ولكنى أكره أن يقبض على وأنا

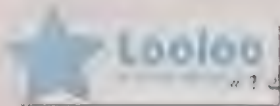
نائم .. »

وللحظة بدا أن الرجل الخفى يراقب كيمب قليلاً ثم قال :

— « أنا أحمق .. »

وضرب المنضدة بقبضته :

— « لقد وضعت الفكرة فى ذهنك ؟ »



الفصل الثامن عشر

الرجل الخفى ينام

برغم أنه كان مرهقاً وجريحاً ، فإن الرجل الخفى لم يستطع قبول وعد كيمب أن حريته سوف تحترم .

تفحص شباكى غرفة النوم وتأكد أن الفرار عبرهما ممكن ، فوجد الليل بالخارج هادئاً صامتاً والقمر يستقر فى الأفق .
تفحص مفاتيح غرفة النوم وخزانة الثياب . فى النهاية أعلن رضاه عن الموقف وارتفع صوت تناوذه إذ وقف على البساط .
قال :

— « أنا آسف .. ليس بوسعى أن أخبرك بكل ما قمت به الليلة لكنى مرهق فعلاً .. الأمر غريب وربما مخيف لكن صدقنى يا كيمب .. هذا ممكن .. أنا بحاجة لشريك لى فى هذا السر ..
معا يمكن العمل فى أشياء مماثلة .. لكن الآن يجب أن أنام .. »

وقف كيمب فى منتصف الغرفة يرمى الروب الخالى الواقف أمامه وقال :

— « هذا يهزم كل تصوراتى .. أعتقد أننى سوف أجن .. لكن هل من شىء آخر أجلبه لك ؟ »

— « فقط تمن لى نومًا سعيدًا .. »

— « عمت مساء »

قالها كيمب وصافح اليد غير المرئية ..

أغلق كيمب الباب خلفه فسمع المفتاح يدور فى القفل . وقف والدهشة على وجهه وضرب جبهته بكفه :

— « هل أحلم ؟ هل جن العالم أم جننت أنا ؟ »

ثم ضحك وقال :

— « مطرود من غرفة نومى بوساطة أعجوبة ...!.. هذه

حقيقة .. »

ونزل فى الدرج إلى غرفة الطعام .. أشعل سيجارًا وراح يكلم نفسه مع تكرار لفظة (لكن) من وقت لآخر ..

— « خفى ؟ .. هل هناك شىء اسمه (خفى) ؟ .. فى البحر

نعم .. اليرقات وقنديل البحر .. وفى البرك .. هناك أشياء خفية

أكثر من الأشياء المرئية .. لكن فى الهواء ..

— « لو إن إنساناً صنع من زجاج فلسوف يظل مرئياً »

أنهى ثلاثة من السيجار وهو يتأمل بعمق . ثم نهض واتجه لغرفة العبادة الخاصة به .. هناك كانت الصحف تنتظره وراح بقلبها حتى وجد مقال (القصة الغريبة فى أيبنج) .

عندما امتزج ضوء الفجر مع الدخان كان كيمب يذرع الغرفة محاولاً الفهم . شعر به الخدم الذين صحوا من نومهم وافترضوا أن الإفراط فى العمل قد أثر على عقله . طلب منهم أن يعدوا الإفطار لاثنتين ثم يظلوا فى الطابق السفلى . راح يقرأ الصحف التى عرف منها تفاصيل المتسول مارفيل الذى كان خادماً بالقوة للرجل الخفى ، لكن المتسول لم يذكر شيئاً عن الكتب الثلاثة ..

قرأ الصحف كلها وقال لنفسه :

— « إنه خفى فعلاً ... وهو فى الطابق العلوى من دارى .. يمكنه عمل أى شىء .. فماذا عسائ أن أفعل ؟ »

فكر قليلاً ثم أحضر مذكرة وكتب فيها بعض كلمات ، ثم أحضر مطروفاً كتب عليه (إلى الكولونيل أيبى — بورت بردوك) .

نهض الرجل الخفى فى ذات الوقت الذى كان كيمب يعمل فيه هذا ..
كان كيمب متيقظ الحواس لكل صوت فسمع قدمى الرجل .. سمع
كرسيًا يطير فى الهواء وعرف أن الرجل فى مزاج سيئ جدًا .
سقط مغسل الوجه فأسرع كيمب لحجرة النوم وراح يرق الباب
بعنف ..

الفصل التاسع عشر

القواعد الأولى الأساسية

تساعل كيمب عندما استطاع الدخول :

— « ما الخطب ؟ »

— « لا شيء »

— « لكن .. صوت التهشم ! »

— « نسيت هذا الذراع .. وهو مجروح .. »

دخل كيمب والتقط بعض قطع الزجاج المهشم .. وقال :

— « كل الحقائق عنك فى الصحف .. العالم كله يعرف بأمر

الرجل الخفى .. لقد ذاع السر وأنا أفترض طبعا أنه سر .. أريد

مساعدتك لكن لا أعرف كيف . هناك إفطار بالطابق العلوى .. »

نهض الضيف فاقتاده كيمب إلى قاعة الطعام . جلس كيمب

إلى المائدة وقد عاودته الهواجس بصدد حالته العقلية ..

قال جريفا :

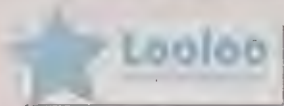
— « الأمر بسيط وسهل .. فى البدء بدا لى الأمر رائعا .. لكن الآن .. رباہ !... لقد حصلت على أول كمية فى شيلستاو .. »

— « شيلستاو ؟ »

— « ذهبت هناك بعد ما تركت لندن .. لقد تركت الطب واهتمت بدراسة الضوء .. الكثافة الضوئية .. هذا علم يشبه الضباب . فقط تضىء فيه بقاع من فهم من حين لآخر .. كنت فى الثانية والعشرين فقررت أن أكرس حياتى لدراسة الموضوع .. تعرف كم نكون حمقى فى سن الثانية والعشرين . ظلمت أعمل كالعبد ستة أشهر قبل أن أرى الضوء .. وجدت قاعدة لانكسار الأصباغ .. إن الناس حمقى لا يعرفون ما قد تعنيه صبغة معينة لدارسى الفيزياء الجزيئية . الفكرة هنا هى معالجة المادة دون تغيير خواصها بحيث ينخفض معامل انكسارها ليساوى معامل انكسار الهواء .. »

صاح كيمب :

— « ياه !.. هذا غريب .. يمكنك أن تغير خواص حجر لكن رؤيتنا للأشخاص تختلف .. »



— « صحيح .. رؤيتنا للأشياء تتوقف على تعاملها مع الضوء ..
 إما أن يعكس الشيء الضوء أو يمتصه أو يكسره .. لو لم يفعل
 أى شيء من هذا صار خفياً . الصندوق الأحمر أحمر لأنه
 يمتص كل الضوء فلا يعكس سوى الأحمر .. تخيل لو أنه لم
 يمتص أى شيء وعكس كل الضوء لصار لامعاً كمرآة فضية .
 الصندوق الزجاجى لا يقوم بالكثير من الامتصاص أو العكس ..
 بعض أنواع الزجاج شفافة عن سواها . من الصعب فى الضوء
 الخافت أن ترى صندوقاً من الزجاج الرخيص لأنه لا يمتص
 ضوءاً ولا يعكس أو يكسر أى ضوء . لكن لو وضعنا الزجاج فى
 الماء فلسوف يختلفى »

قال كيمب :

— « هذا معقول .. »

— « لو سحقتنا هذا الزجاج لصار مرئياً كمسحوق أبيض لأنه
 يكسب الكثير من السطوح العاكسة . ضع المسحوق فى الماء
 ولسوف يختلفى .. الزجاج المسحوق والماء لهما نفس معامل
 الانكسار .. كل شيء يصير شفافاً لو وضع فى وسط له نفس
 معامل الانكسار ... »

— « لكن الإنسان ليس مسحوق زجاج .. »

— « فعلاً ليس كذلك .. إنه أكثر شفافية !! »

— « كلام فارغ »

— « هل طبيب هو من يقول هذا الكلام ؟ .. هل نسيت بهذه السرعة علم الفيزياء ؟ .. الورق مثلاً مصنوع من ألياف شفافة .. الزيت يملأ الفجوات فلا يعود هناك انكسار أو امتصاص .. نفس الشيء ينطبق على العظام واللحم يا كيمب والشعر والأظفار .. كل الإنسان شفاف ما عدا الشعر والكرات الحمراء بالدم .. »

« رحت أعمل ستة أعوام وأنا مذعور وخائف من أن يسرق أستاذي أبحاثي .. كنت أريد أن أبقئها سرية تماماً ثم أعلنها للعالم بضربة واحدة . فجأة توصلت لاكتشاف فيسيولوجي مذهل .. يمكن للمرء أن يجعل حيواناً حياً شفافاً .. وهنا تذكرت أنني أمهق .. جسمي خال من الصبغة .. »

« هكذا نظرت من النافذة وقلت لنفسى : سوف أكون خفياً . رحت أفكر فى معنى أن أكون خفياً .. القوة والنفوذ .. وأنا مجرد معيد فقير يدرس الفيزياء لتلاميذ حمقى . تكلمت من جهد فى

هذا البحث وكم من عقبات نللت .. لكن بعد ثلاث سنوات وجدت
أن استكمال البحث مستحيل «

— « لماذا ؟ »

— « المال »

ثم نظر الرجل الخفى خارج النافذة — كما بدا من الروب —
وقال :

— « كنت بحاجة للمال لاستكمال بحثى .. هكذا سطوت على
الرجل العجوز .. أبى .. لم يكن المال الذى سرقتة ماله ، فأطلق
الرصاص على نفسه .. »

الفصل العشرون

البيت فى شارع بورتلاند

الحظات لزم كيمب الصمت . ثم نهض وأمسك بكم الرجل الخفى وقال :

— « أنت متعب .. تعال واجلس على مقعدى .. »

جلس جريفن صامتاً ثم قال بعد فترة :

— « كنت قد فارقت شيلستاو بالفعل .. اتخذت غرفة فى لندن فى بيت حقير قرب شارع بورتلاند ، ملائها بالأجهزة .. لن أدخل بك فى التفاصيل يا كيمب ، لكنها مكتوبة بالشفرة فى تلك الكتيبات . يجب أن أجد هذا الأحق .. الفكرة المهمة هى وضع المادة التى نحاول خفض معامل انكسارها بين مركزين يشعان بالذبذبات . أحتاج إلى جهازى دينامو وقد حققت هذا بمحركى غاز رخيصين .. أول تجربة لى كانت على قطعة قطن أبيض ، وكان من المذهل أن تراها وهى تتلاشى .. لم أصدق أنني فعلت ذلك .. مددت يدى وتحسستها فكانت هناك كما هى .. هنا سمعت

صوت (مياو) فنظرت . وجدت قطعة بيضاء جميلة وغاية فى القذارة تقف على النافذة . سمحت لها بالدخول فدخلت وهى تهر .. الحيوان المسكين كان يموت جوعا . قدمت لها بعض اللبن ثم حاولت التجربة عليها .. لكن إعطاء العقارات لحيوان ليس لعبة وقد فشلت التجربة . لم أستطع إخفاء المخالب والصبغة فى شبكية عينها .. ما اسمها ؟ »

— « التيتام .. »

— « نعم .. التيتام .. عندما تمت التجربة وهى تحت تأثير المخدر ظلت عينها مرنيتين .. هنا دق الباب . كانت امرأة عجوزا تعيش فى الطابق السفلى .. امرأة مدمنة خمر لا تملك فى الحياة سوى قطعة بيضاء . بلكت قماشة ببعض الكلورفورم وهرعت للباب . سألتنى : هل أسمع صوت قطعة ؟ .. قطتى ؟

« نفيت ذلك فراححت تختلس النظر إلى غرفتى من وراء كتفى .. وفى النهاية بدا أنها اقتنعت ورحلت ... »

— « كم من الوقت استغرق الأمر ؟ »

— « ثلاث ساعات .. العظام والأوتار والدهن هم آخر شئ تلاحشى . كنت متعبا لذا دخلت إلى فراشى وأوقفت المولدين . فى

التالية صباحاً راحت القطة تموء .. حاولت أن أسكتها بلا جدوى ..
لقد اختفت تماماً فكان مشهد العينين الخضراوين وحدهما مربعاً .
فحدث لها النافذة فخرجت .. لم أرها بعد ذلك قط ... »

— « هل تعنى أن هناك قطة خفية طليقة ؟ »

— « ما لم تكن قد قتلت . على كل حال دق بابى وكان القادم
صاحب البيت يتوعد . وهو يهودى بولندى يؤكد أننى كنت أعذب
قطة ليلاً والقوانين فى بريطانيا تحرم بشدة تشريح الحيوانات .
دخل الغرفة يفتشها وهو يفحص كل شىء من وراء عويناته ..
كنت أزداد غيظاً وارتباكاً خشية أن يستنتج شيئاً .. لماذا أنا
بالذات ؟ .. ماذا يريدون منى ؟ .. فجأة أمسكته من الياقة فهرع
خائفاً وأغلق الباب خلفه . المشكلة هى أنه سيحدث جلبه وأنا
لا أعرف ما يوسعه أن يفعل . ترك البيت معناه ضياع وقت كثير
كما أنه لم يبق لى فى العالم سوى عشرين جنيتها . هكذا تحركت
بسرعة .. أخذت كل مذكراتى وأشياءى المهمة وأرسلتها بالبريد
إلى شارع بورتلاند . ثم عدت لغرفتى .. كان هناك شىء يتحرك
خارج الغرفة . بدأت بعمل الخطوات التى كنت أرتبها .. لقد حان
الوقت لذلك .. بدأت التجربة ... هنا سمعت صوت خطوات خارج

الغرفة ورأيت قصاصة زرقاء تدخل تحت الباب . كان هذا إخطاراً من صاحب البيت بطردى ، هنا فتحت الباب ليفاجأ بى أمامه .. لم يجد وقتاً ليصاب بالذعر لأنه كان ينظر ليدى .. كنت أتوقع هذا .. ثم رفع عينه إلى وجهى وأطلق صرخة رعب مريعة وفر من أمامى ..

« عدت للغرفة وتفحصت وجهى فى المرآة .. كان أبيض تماماً . لقد بدأت التحولات . كانت مرعبة . قضيت ليلة كاملة من الغثيان والألم .. كل جلدى كان يحترق بالنار . فهمت لماذا ظلت القطعة تموء حتى خدرتها بالكلورفورم . عندما جاء الفجر توقف الألم وحسبت أننى مت ... لن أنسى أبداً هذا الفجر .. لقد صارت يدائى كالزجاج المصنفر ومع الوقت كانت تزداد شفافية حتى صرت فى النهاية أرى غرفتى عبرهما . لقد تلاشت عظامى وكنت الأعصاب آخر شيء اختفى . فى النهاية لم تبق سوى أطراف أناملى . ونهضت للمرأة فلم أر شيئاً .. لا شيء سوى بعض الصبغة فى شبكيتى ..

« بذلت جهداً عنيفاً حتى أعود للجهاز وأستكمل العملية .. ظللت فى الفراش حتى الظهيرة وقد جذبت الملاءات حتى ذقنى ،

وعند الظهر سمعت دقات على الباب . رددت بصوت عال ، ثم نهضت بخفة ورحت أفكك جهازى وأبعثر محتوياته فى الغرفة حتى لا يخمن أحد شكله الأصيلى .. سمعت صوت صاحب البيت ورجلين . فتحت النافذة .. هنا سمعت صوت قفل الباب يتحطم لكنه لم يفتح لأننى وضعت مزاليج ممتازة قبل أيام . لكن فكرة الاقتحام جعلتنى أجن وبدأت أرتجف غيظاً .

« ألقيت ورقاً وقصاصات فى منتصف الغرفة ثم فتحت الغاز .. بحثت عن ثقب فلم أجد .. هكذا أغلقت الغاز ثنية وغادرت الغرفة من النافذة ثم جلست هناك على الإطار أراقب ما يحدث . لقد حطموا الباب وانتزعوه من مفصلاته ، ثم دخل صاحب البيت وولده ..

« لك أن تتصور دهشتهم عندما وجدوا الغرفة خالية .. واقترب أحدهم من النافذة لينظر عبرها فلمنعته نفسى بصعوبة من أن لوجه لكمة لوجهه القبيح . راحوا يتبادلون حواراً طويلاً بلغة اليديش^(١) وفى النهاية استنتجوا أننى لم أرد عليهم إنما خدعتهم آذانهم . راحوا يفتشون المدفأة وخزانة الثياب وتحت الفراش .. كانوا يشعرون بخيبة أمل لأنهم لم يجدوا الأهوال التى توقعوا أن يروها عندى .

(١) اليديش لغة اليهود فى شرق أوروبا .

« فى هذه اللحظات عدت للغرفة ثم تسللت من الباب إلى الطابق السفلى . انتظرت حتى غادروا الغرفة ثم عدت لها حاملا علبة ثقاب .. وأشعلت أوراقى الملقاة على الأرض ثم فتحت الغاز وودعت غرفتى لآخر مرة »

هتف كيمب :

— « أحرقت البيت ! »

— « نعم .. وكان هذا السبيل الوحيد لأخفى أثرى . بالثاق كان مؤمنا عليه .. هكذا هربت إلى الشارع غير مرئى .. راسى بعج بالاحتمالات الشائقة لما يمكننى عمله .. »

الفصل الحادى والعشرون

فى شارع أكسفورد

عندما نزلت فى الدرج كانت هناك مشكلة لأننى لا أرى قدمى أثناء النزول . كذلك لم أكن أرى يدى عندما أفتح المزاليج . برغم هذا كنت أشعر بنشوة كأننى رجل مبصر يلبس حذاء مبطناً فى مدينة عميان . أردت أن أصفع الناس على أقفيتهم وأطير قبعاتهم ..

لكن ما إن بلغت شارع بورتلاند حتى بدأت أدرك أننى هش جداً .. كنت عارياً تماماً والطقس بارد وقدمائى تضربان الأسفلت الخشن . وكان الجميع يصطدمون بى أو يدوسون على قدمى . لقد امتلأ جسدى بالكدمات فى دقائق . من الغريب أننى بعد كل هذا التدقيق لم أنتبه إلى أن الطقس ما زال يؤثر فى .

اتخذت قرارى فهرعت لأركب فى عربة أجرة ، ورحت أراقب شارع أكسفورد وطريق توتنهام .. عند مودى لوحت امرأة للعربة فتوقفت . وثبت من العربة فى الوقت المناسب قبل أن تجلس على . وتفاديت بمعجزة حافة كادت تصطدم بى . انطلقت

إلى ميدان بلومزبيرى بحثاً عن مكان هادئ . عند صيدلية فى الطريق برز كلب وتشمم الهواء ثم اندفع نحوى وهو ينبج . هذا أيضاً لم يخطر بهالى من قبل .. إن الأنف بالنسبة للكلب يلعب ما تلعبه العين لنا . راح ينبج فى اتجاهى فعبرت الشارع نحو طريق مونتاج .

سمعت موسيقا ورأيت موكباً يحمل راية جيش الخلاص .. زحام يضرب الأسفلت وينشد .. لا يمكن أن أتوقع أن أخترقه . فررت إلى درجلى سلم منزل أمام المتحف وقفت هناك أنتظر حتى يمر هذا الموكب .

كاد الموكب يمر فعلاً ، عندما لاح مجموعة من الصبية وجدتهم ينظرون للأرض ثم قال أحدهم :

— « انظروا !... هنا آثار أقدام حافية .. وآثار دم ! »

قال صاحبه :

— « هراء .. هذا روم .. خمر متساقط على الأرض »

لكن الصبى كان ينظر إلى قدمى بالضبط .. حيث تركت أثراً حافياً واضحاً على الغبار ، ومد يده حتى كاد يلمس قدمى .. فى

اللحظة التالية وثبت إلى السلم المجاور . لكن الصبي كان حاد النظر لدرجة أنه رأى انتقال آثار قدمي وبدا له هذا عجيبيًا .. لقد بدا المارة يتجمعون ليروا ما ينظر له هؤلاء الصبية . هكذا انطلقت أركض في الميدان ورأى آثار قدمي ستة أو سبعة أصابتهم الدهشة . لكن قدمي كانتا تزدادان جفافاً لذا قلت آثار أقدامي .. هكذا استطعت أن ألتقط أنفاسي وأبتعد .. الجري جعلني أستعيد شعور الدفء واستجمعت بعض شجاعتى ..

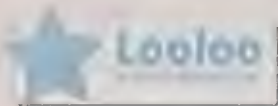
لكن الثلج بدأ ينهمر .. أصبت بالبرد وهكذا لم يعد ممكناً أن أتحاشى العطس .. كذلك كنت أرتجف ذعراً كلما قابلت كلباً ..

« ثم سمعت الناس يصرخون ويتراكمون .. لقد كان هناك حريق .. الحريق الذي أشعلته في مسكني .. لقد اشتعل كل شيء هناك ما عدا ما أرسلته لشارع بورتلاند . لم يعد أمامي مجال للتراجع .. لقد أحرقت سفني ..

هنا توقف الرجل الخفي عن الكلام ..

نظر له كيمب وقال :

« استكمل قصتك .. »



الفصل الثانى والعشرون

فى المتجر الكبير

كانت هذه نهاية يناير مع بداية العواصف الثلجية .. لو هبط الثلج على لفضح أمرى . كنت أشعر ببرد ومرهقا .. وقد بدأت هذه الحياة الجديدة بلا ملجأ ولا مخلوق يمكن أن أثق به .. حتى كدت أستوقف أى عابر سبيل لأحكى له قصتى وأضع نفسى تحت رحمته .

لكنى كنت أرى صفوف البيوت اللندنية متراسة مغلقة بإحكام أمامى ، وكنت أموت برذا وأرغب فى أى ملجأ . لم يعد المستقبل سوى العاصفة القادمة والبرد .

ثم خطرت لى فكرة ممتازة .. اتجهت إلى طريق توتنهام خارج أومنيومس .. المتجر الكبير الذى يبيع كل شىء .. بقالة .. لحم .. أثاث .. ألوان زيت ..

كان المتجر موصدا فوقفت بالخارج .. بعد قليل جاءت عربة وترجل رجل يلبس قبعة عليها شعار المحل ، وفتح الباب فتسللت

وراءه . كان هذا قسماً ببيع القفازات والجوارب .. لكننى تركته وبحثت حتى وجدت قسماً لبيع الأسرة والمراتب فانتقيت فراشاً وأخلدت لنوم طويل .. وكان المكان دافئاً فقررت أن أبقى فيه أطول وقت ممكن . قررت أن أنتظر حتى يغلق المكان ثم أسرق بعض الثياب والمال والطعام . قررت أن ألق نفسي بالثياب لأبدو غريب الشكل لكن أبقى مقبولاً على الأقل .

جاء وقت الإغلاق .. لابد أنه لم تمر أكثر من ساعة منذ اتخذت ملجئى عندما سمعت الحراس يخلون المكان . وراح عدد من الشبان ينظفون المعروضات .. مسحوا الأرض بالماء ثم ساد الهدوء التام ..

بحثت كثيراً فى الظلام عن ثقاب .. فى النهاية وجدت واحداً فى صندوق العملات . بحثت عن شمعة مما اضطررنى لتمزيق عدد من الصناديق المغلقة . وجدت لنفسى جوربين وسروالاً ومعطفاً وقبعة .. بدأت أشعر بأننى بشرى ثانية ..

فى الطابق العلوى كان هناك قسم الأطعمة ، فوجدت لحماً بارداً وقمت بتسخين بعض القهوة . فى قسم الألعاب خطرت لى فكرة ممتازة .. وجدت لنفسى ألفاً مستعاراً وقررت أن أبحث عن

نظارة سوداء . فى النهاية عدت لأنام وسط الأسرة شاعراً
بالدفء والراحة .

كانت حالتى المعنوية عالية .. سوف أخرج فى الصباح وقد
وضعت بعض الضمادات على وجهى وفى جيبى مال .. لكننى
فوجئت بعد قليل بمجموعة من الرجال فى المتجر مما جعلنى
أضطر إلى التخلّى عما سرقته من ثياب وفررت .. «

* * * *

قال الرجل الخفى :

— « يمكنك الآن أن تفهم العيوب الكاملة لوضعى . لا ملوى ..
لا ثياب .. الثياب تفقنى أية مزايا لوضعى وتجعلنى مرئياً ومثيراً
للشك .. الأكل معناه أن أملاً بطنى بطعام غير مهضوم »

قال كيمب :

— « لم أفكر فى هذا .. »

— « ولا أنا .. وقد أعطانى الجليد تهديداً آخر .. المطر كذلك
سوف يرسم حدودى بالماء . عندما مشيت فى شوارع لندن بدأ
التراب يتجمع على كاحلى وهذا يعنى أنه بمرور الوقت سأصير

مرئياً .. هكذا عدت إلى البيت الذى كنت فيه والذى أحرقتة ،
وبالطبع لم أكن أنوى الاقتراب .. مشكلتى الكبرى كانت العثور
على ثياب .. ثم ماذا أفعل بوجهي ؟ .. قصدت تلك المتاجر التى
تبيع لوازم المسارح . كان على أن أكون حذراً لأن كل مار كان
يمثل خطراً .. هناك من اصطدم بى فى شارع بدفورد فألقانى
أرضاً تقريباً تحت عجلات عربة مسرعة بجرها حصتان . جلست
فى حدائق كوفنت ألنقط أنفاسى . وكان على أن أرحل سريعاً
لأننى أصبت بالبرد وبدأت أعطس مما يلفت الأنظار . فى النهاية
وجدت ضالتي فى متجر قذر عند زقاق (برونى) امتلأت واجهته
بالحلى الزائفة والإكسسوارات . نظرت من النافذة فلم أر أحداً ..
فتحت الباب فدق الجرس . دخلت .. وسمعت قدمي رجل ثقيلتين
يلبى صوت الجرس . لو أننى تواريت فى البيت وتمكنت من سرقة
جثة ونظارة وزياً .. كان الرجل قصيراً ، ويبدو أنه كان يتناول
طعامه عندما قرع الجرس .. راح يتفحص المحل فى دهشة ثم قال :

— « ثباً للصبية ...!... »

وركل الباب وعاد للداخل فمشيت خلفه .. توقف للحظة عندما
سمع حركتى فتصلبت وقد أذهلتنى حدة سمعه . عاد يبحث فى

المحل وخلف الكاونتر .. كان الباب الداخلى مفتوحاً فدلقت منه . كانت غرفة صغيرة علقت على جدرانها بعض الأئنة ، وعلى المنضدة إفطاره الذى لم ينهه . ووقفت أراقبه وقد عاد للغرفة وراح يواصل الإفطار بفضافة ، وكتمت عطستى مرة أو مرتين ..

غادر الغرفة حاملاً بقايا الطعام فجلست أمام النار .. كانت ضعيفة فلم أفكر كثيراً وألقيت فيها بعض الفحم . كان لهذا صوت جعله يأتى مسرعاً . راح يمسح الغرفة بعينيه وأوشك أن يصطدم بى . لم يبد عليه الرضا ..

ظللت أنتظر دهرًا كاملاً حتى فتح الباب ونزل فى الدرج فمشيت خلفه .. توقف فجأة فى منتصف الدرج فكدت أضربه من الخلف . كان ينظر خلفه وتحسس شفته السفلى وقال :

— « بوسعى أن أقسم أن »

كان يدرك يقيناً أن هناك صوتاً خافتاً خلفه طيلة الوقت . لاشك أنه كان يملك حاسة سمع شيطانية . لقد توقف وصاح فى غضب :

— « لو كان هناك مخلوق فى هذا البيت »

لم يكمل القسم ، لكنى جلست على قمة الدرج ولم أتبعه أكثر . عندما عاد للغرفة رحت أستكشف البيت .. كان رطباً لدرجة أن

ورق الجدران تقشر بالكامل وصنعت الفئران لنفسها جحوراً وراءه . بعض مقابض الأبواب كانت متخشبة بحيث خشيت أن أفتحها . وجدت ثياباً قديمة فى إحدى الغرف فرحت أنقب فيها ، هنا نسيت حدة أذنيه . فى الوقت المناسب رفعت رأسى لأجده يطل من الباب وفى يده مسدس . تصلبت بينما قال هو :

— « لابد أنها هى .. عليها اللعنة ! »

ثم أغلق الباب وأدار المفتاح فيه !.. هنا فطنت إلى أننى صرت سجيناً . لم أدر ما أفعل .. شعرت بغضب عارم وأصدرت أصواتاً جعلته يعود للغرفة .. هذه المرة لمسنى فعلاً .. هذه اللمسة جعلته يصاب بذهول فوقف فى منتصف الغرفة . وراح يردد :

— « فئران ! »

هرعت مغادراً الغرفة ، لكن الرجل الشيطانى راح يفتش غرفة تلو أخرى من البيت والمسدس فى يده ، وهو يفلق كل غرفة بالمفتاح بعد تفتيشها . هكذا لم يعد لدى من خيار سوى أن أضربه على رأسه .. »

تساعل كيمب :

— « ضربته على رأسه ؟ »

— « نعم .. ضربته على مؤخرة رأسه بمقعد فتهوى أرضاً كحقيبة مليئة بأحذية قديمة . بعد هذا كمنته وقيدت يديه .. لم يكن لدى خيار سوى مغادرة هذا البيت وعلى ثياب »

— « لكن .. الرجل كان فى بيته .. وأنت كنت معدنياً ولصاً .. »

— « كف عن هذا السخف يا كيمب .. أنت ترى وجهة نظرى .. »

— « ووجهة نظرد كذلك .. »

— « كان يحمل مسدساً وقد أفقدنى أعصابى . فلا أحسبك تلومنى . فى الطابق السفلى وجدت رغيماً وبعض الجبن والماء .. وذهبت للغرفة التى كانت فيها الثياب القديمة .. ألقيت نظرة عبر النافذة على الشارع فوجدته ساطعاً بالشمس .. عدت أنظر للبيت لأجد بقع ضوء فى كل مكان أمام عيني . بدأت أبحث فى البيت عن شيء يناسبنى .. كانت هناك مساحيق يمكن أن أدهن بها وجهى ، لكن كانت هناك مشكلة أن إزالتها تحتاج إلى زيت ترهنتينا ووقتاً طويلاً إذا أردت أن أختفى ثانية . فى النهاية اخترت قناعاً له أنف وشعر وعوينات .. كان حذاء الرجل صالحين ، ووجدت بعض النقود الذهبية .. هكذا صرت جاهزاً للخروج ، لكنى رحمت أتفحص وجهى فى المرآة كى أجد شيئاً منسياً .. هل منظرى قابل للتصديق فعلاً ؟ »

غادرت المتجر أخيراً عندما وجدت الشجاعة لذلك ، وتركت الرجل يحاول الفرار من قيوده . خلال خمس دقائق اصطدمت بدستة من المارة ولم يبد أن أحدهم لاحظ شيئاً غريباً في منظرى .

حسبت أننى انتصرت .. صار بوسعى عمل أى شىء فى أى مكان .. فإذا ما تعقدت الأمور كل ما على هو نزع ثيابى وقناعى وأفر . قررت أن أذهب لمطعم وأنال وجبة دسمة .. من المؤسف أن أقول إننى كنت حماراً . لقد دخلت مطعمنا وطلبت الغداء ، ثم تنبهت إلى أننى لا أستطيع الأكل ما لم أكشف عن وجهى الخفى . هكذا غادرت المطعم قبل أن تصل الوجبة . ذهبت للفندق وطلبت أن يقدموا لى الطعام فى غرفتى وقلت : أنا مشوه بشدة .

رحت أفكر فى غرابة موقفى .. لا شك أن كونك خفياً يتيح لك الحصول على أشياء كثيرة ، لكنه كذلك يجعل من المستحيل أن تستمتع بها .. لقد صرت لغواً ملفوفاً بالضمادات كأننى كاريكاتور إنسان »

وصمت ، وبدأ من وضعه أنه ينظر خارج النافذة ، فسأله كيمب :

— « ولكن كيف وصلت إلى إيبيج ؟ »

— « ذهبت هناك لأعمل .. كانت نصف فكرة واكتملت .. أردت أن أعكس ما قمت به متى أردت وأعود مرئياً .. وهذا ما أريد أن أتكلم فيه معك الآن .. ذهبت إلى أيبنج مع مذكراتي الثلاث ودفتر الشيكات ومتاعى وبعض الكيماويات .. وبدأت الحسابات .. لقد فقدت أعصابى مع هؤلاء الحمقى وكدت أقتل ذلك الكونستابل . لم لا يتركوننى وشائى ؟ ..

يا الله يا كيمب .. أنت لا تعرف معنى الغضب ! .. أن تخطط وتدرس لأعوام ، ثم يأتى أبله يعبث ويفسد خططك .. لقد وقف فى طريقى كل مخلوق غبى يمكن تصوره .. »

قال كيمب فى جفاف :

— « لابد أن هذا مزعج فعلاً .. »

الفصل الثالث والعشرون

الخطة التى فشلت

قال كيمب وهو ينظر خارج النافذة :

— « ماذا سنفعل ؟ »

ودنا من ضيفه وهو يتكلم ، كى يمنعه من رؤية ثلاثة الرجال الذين يصعدون عبر التل ببطء شديد .

— « ما هى خططك التى جئت من أجلها ؟ »

— « كنت أنوى مغادرة البلاد لكنى غيرت خطتى لما رأيته ..
الآن صار الجو حاراً ومن الممكن أن أظل خفياً .. سوف يبحث
الجميع عن رجل مربوط بالضمادات لذا فكرت فى الفرار إلى
أسبانيا أو ركوب سفينة إلى فرنسا .. وربما إلى الجزائر .. هناك
يسهل على الرجل أن يظل ملثماً .

كنت أستعمل ذلك المتشرد كحقيبة تحمل متاعى .. لكنه
سرقنى .. سرق مذكراتى .. لو وضعت يدي عليه !.. هل تعرف
أين هو ؟ »

— « هو فى قسم الشرطة .. مسجون بطلبه الخاص فى أقوى
زنزاة .. »

— « اللعنة .. لابد من الحصول على هذه الكتب .. هذه الكتب
جوهريّة »

— « حتمًا »

قالها (كيمب) فى عصبية وهو يتساعل إن كان يسمع صوت
خطوات . حاول أن يفكر فى شىء آخر ليبقى المحادثة مستمرة .
هنا قال الرجل الخفى :

— « لم تخبر أحدا أنني هنا .. »

قال كيمب :

— « هذا مفهوم »

نهض الرجل الخفى وعقد يديه على صدره وقال :

— « المشكلة يا كيمب .. هى أنني حملت هذا العبء الرهيب على
كتفى . رجل واحد يحمل كل هذا السر .. أنا أريد من يعاوننى
يا كيمب .. أريد حارس مرمى .. مكنا أتوارى فيه .. أريد مكنا أنام
فيه وأكل . يجب أن تعرف مزايا وعيوب هذه الحالة الخفية ..

مزاياها هي أنك قادر على الدنو والابتعاد دون أن يشعر بك أحد ..
هذا يجعلك قادراً على القتل .. مهما كان الرجل يحمل من سلاح
فأنت قادر على الالتفاف حوله وضربه على رأسه »

كان كيمب يتحسس شاربه ويصفى .. هل هذا صوت حركة
بالطابق العلوى ؟

قال الرجل الخفى :

— « القتل .. القتل هو ما يجب أن نقوم به .. هل تسمعنى ؟ »

— « أسمعك لكن لا أوافق .. »

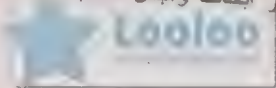
— « القتل يا كيمب .. على الرجل الخفى أن يخلق مملكة من
الرعب .. يجب أن يسيطر على مدينة كهذه .. قصاصات ورق
تحت الأبواب .. من لا يطيع أوامره يقتل »

وفجأة تصلب الرجل الخفى ، وصاح :

— « صه !.. من هذا بالطابق السفلى ؟ »

قال كيمب بصوت عال :

— « لا أحد .. لا أوافقك على ما تقول يا جريفن .. لماذا يجب
أن تلعب الذنب الوحيد ؟ .. انشر أبحاثك واجعل العالم يعترف
بعفريتك »



لكن الرجل الخفى قاطعه :

— « هناك خطوات بالطابق السفلى .. »

— « كلام فارغ .. »

لكن الرجل مشى نحو الباب وراح يصفى ..

اتجه نحوه كيمب ، هنا صاح الرجل الخفى :

— « خالني ! »

وفى لحظة انفتح الروب وظهر الجسد الخفى من تحته .

جاء صوت أقدام من أسفل فركض كيمب وفتح الباب . اندفع للخارج وكان المفتاح فى الباب . سوف يطلق الباب وفى لحظة سوف يصير جريفن سجيناً . فقط كان هناك خطأ واحد .. لم يكن المفتاح موضوعاً جيداً لذا عندما أغلق كيمب الباب سقط المفتاح على الأرض .

شحب وجه كيمب وحاول أن يمسك المقبض بكلتا يديه . انفتح الباب قليلاً لكنه أغلقه ثانية .. فى المرة التالية انفتح الباب بقوة وخرج منه الروب ..

شعر بأصابع غير مرئية تطبق على حنجرتة . سقط أرضاً وجثم الروب فوقه .

عبر الدرجات ظهر الكولونيل أدبي الذي تلقى رسالة كيمب . كان مذهولاً بسبب مشهد الروب الخالي الذي يهاجم كيمب . رأى كيمب يقاوم ويسقط ويحاول النهوض .. وفجأة تلقى ضربة عنيفة .. من لا شيء !

سقط بدوره من فوق الدرجات .. داست قدم على ظهره وسمع شرطيين يصرخان ويركضان .. وانغلق الباب الأمامي فجأة . نهض وجلس ينظر حوله .. رأى كيمب على الدرجات مترباً متورم الوجه . وشفته تنزف ..

صرخ كيمب :

« رباه !.. لقد بدأت اللعبة !.. لقد فر ! »

الفصل الرابع والعشرين

اصطياد الرجل الخفى

لفترة طويلة فقد كيمب القدرة على النطق ليشرح ، وبدأ الكولونيل أدبى يستخلص أشياء من الموقف .

قال كيمب :

— « هو مجنون .. أنايته مطلقة .. لا يفكر سوى فى منفعة وسلامته . لقد جرح أبرياء وكاد يقتلهم . لا شيء يوقفه وهو الآن حر ! »

— « يجب اعتقاله .. »

— « الأمر أخطر مما تظن .. إنه يريد أن يقيم مملكة من الرعب .. سوف يجوب الريف يقتل ويشوه .. هناك رجل قبضتم عليه اسمه مارفيل .. إنه يريد .. يجب إغلاق المنازل جميعا ومراقبة الأطعمة .. إنه خطر .. كارثة »

هبط إلى الطابق السفلى حيث كان الباب مفتوحا ورجل شرطة يقف هناك يرمى الهواء . وقال :

— « لقد فر يا سيدى .. »

قال الكولونيل أدبى :

— « يجب أن نقصد المحطة حالا .. ثم ماذا يا كيمب ؟ »

— « الكلاب .. هات كلابنا .. »

— « حسن .. وغير هذا ؟ »

— « بعد التهام الطعام يظل الأكل واضحاً فى معدته .. لذا لابد أن يتوارى بعد الأكل .. يجب أن نرش زجاجاً مسحوقاً على الطرقات . هذا قاس لكن فكر فيما يمكنه عمله .. »

قال الكولونيل أدبى :

— « هذا سلوك غير رياضى .. لكنى سأعد المسحوق

لو احتجنا له .. »

قال كيمب :

— « إنه لم يعد بشرياً .. يريد أن يقيم مملكة من الرعب .. أنا أعرف ما أقول ومتأكد منه .. فرصتنا الوحيدة هى أن نسبقه .. لم يعد له علاقة بالجنس البشرى ، ودمه يقع على رأسه هو .. »

الفصل الخامس والعشرون

اغتيال ويكستيد

يبدو أن الرجل الخفى غادر بيت كيمب وقد أعماه الغضب .
كان هناك طفل يلعب جوار بيت كيمب حمله وألقاه بعيدا ، فتهشم
كاحله . ثم اختفى تماما لعدة ساعات .

لقد راح يركض فى شمس يוניو الحارة حتى الأرض المفتوحة
خلف بورت بوردوك ، وهو يغلى غيظا . ثم فى النهاية يجلس
وسط أشجار هنتوندين ليعيد ترتيب خططه . لا نعرف ما كان
يدور فى ذهنه .. بالتأكيد كان غاضبا من خيانة كيمب .. ربما
استطعنا فهم السبب لكن لابد أن نتعاطف مع غضبه بسبب هذا
الاكتشاف المفاجئ . على كل حال لا أحد يعرف ما فعله حتى
الثانية والنصف .

فى هذا الوقت كان الريف يعج بأناس يبحثون . قبل هذا كان
مجرد أسطورة مخيفة .. لكن بعد كلمات كيمب صار عدواً مادياً
يجب إصابته أو قتله .

فى الثانية بعد الظهر صار من المستحيل عليه أن يغادر المنطقة حتى لو تسلق قطاراً . لقد تم إغلاق أبواب كل القطارات بين ساوثهامبتون وهورسهام وبرايون . تم كذلك وقف قطارات البضاعة .

وانتشر الرجال فى دائرة 20 ميلاً حول بورت بوروك فى مجموعات من ثلاثة أو أربعة ومعهم كلاب . فى الريف انتشر رجال الشرطة على الخيول ، وراحوا يوصون الناس بغلق الأبواب .. لقد انتشرت تعليمات الكولونيل أدبى فى كل مكان . كان الجميع فى حالة رعب من قدوم الظلام .

ثم قرب المساء انتشرت قصة مقتل مستر ويكستيد . لو افترضنا أن الرجل الخفى توارى فعلاً فى غابة هنتوندين ، فإن لنا أن نفترض أنه غادر مكتبه وهو يحمل قضيباً من حديد .. عندما قابل مستر ويكستيد . كل شيء يدل على صراع عنيف تم هناك .. الجروح على جسد ويكستيد وعصاه المكسورة .. لا نعرف سبب القتل لذا تظل نظرية الجنون هى الأقرب للصحة . لقد هاجمه الرجل الخفى وهو فى طريقه لداره لتناول الغداء .. ضربه بعصا حديدية انتزعها من سور وحطم ذراعه وهشم رأسه . هناك طفلة رأت ويكستيد وهو يجرى فوصفته كشخص يبحث عن شيء على الأرض بلهفة ويضربه بعصاه بلا توقف .

يمكننا إذن أن نتخيل أن الرجل الخفى كان يتقدم نحو هدفه .
عندما فوجئ بهذا الرجل يبحث عنه .. ثم اصطدم به فعلاً . يمكن
تخيل ما حدث بعد ذلك .

على كل حال وجدوا جثة ويكستيد وقضينا من الحديد الملطخ
بالدم . هذا يدل أن حالة جريفن العصبية تحسنت بعد هذا . كان
قاسيا لكن يبدو أن منظر ضحيته الأولى الغارقة فى الدم ، قد
حرك شينا من الرحمة والندم فى نفسه .

لابد أن الرجل الخفى فى تلك الليلة عرف حقيقة الاستفادة التى
حققتها كيمب من ثقته به .

لابد أنه وجد الأبواب موصدة ومؤمنة .. لابد أنه بحث فى
محطات القطارات ولابد أنه قرأ الإعلانات والتحذيرات . ومع
توغل المساء ازدحمت الحقول بالرجال فى مجموعات من ثلاثة
وأربعة وتعالى نباح الكلاب . يمكننا أن نفهم سبب ضيقه وحنقه .
خاصة كلما تذكر أنه مصدر المعلومات التى أدت لعملية الصيد
القاسية هذه . لقد صار رجلاً مطارداً .

لكن لابد أنه نام وأكل . وعندما صحا فى النهار كان قد استعاد
لباقتة وغضبه وخطورته ، ونهياً لمعركته الأخيرة مع العالم .

الفصل السادس والعشرون

حصار بيت كيمب

قرأ كيمب رسالة غريبة كتبت على قطعة ورق مبقعة :

« أنت كنت بارعًا وإن كنت لا أعرف ما سوف تحققه هكذا .
أنت ضدى .. وقد ظلمت ليلة كاملة تطاردنى . لكننى برغمك نمت
ووجدت طعامًا .. اللعبة قد بدأت .. وقواعدنا هى الرعب . هذا
إعلان عن أول يوم من الرعب .. لم تعد بورت بردوك تحت حكم
ملكة بريطانيا بل هى تحت حكمى أنا .. الرعب !..

« اليوم هو اليوم الأول من العام الأول من العهد الجديد ..
عهد الرجل الخفى . أنا الرجل الخفى الأول وحكمى له قواعد
بسيطة .. سيكون هناك إعدام واحد على سبيل العبرة ، لرجل
اسمه (كيمب) . هذا الرجل يموت اليوم . يمكنه أن يفلت بابه
ويلبس دروعًا ويعين حراسًا حوله ، لكن الموت قادم لا محالة ..
سوف يبدأ الموت ظهرًا من صندوق الخطابات حين يحضر
ساعى البريد .. سوف تبدأ اللعبة والموت . لا تساعدوه يا شعبى
فلسوف يموت اليوم .. »

قرأ كيمب الخطاب مرتين وقال :

— « لا خداع هنا .. هذا كلامه وهو يعنيه .. »

على المظروف وجد علامة مكتب بريد (هنتون دين) مع عبارة (المستلم يدفع التكاليف) . كف عن تناول طعام الغداء .. لقد جاء الخطاب مع بريد الواحدة ظهرًا ..

نادى مدبرة المنزل وطلب منها أن تتفقد البيت وتتأكد من أن النوافذ محكمة . بحث فى درج فى غرفة نومه وانتقى مسدسًا صغيرًا دسه فى جيب سترته ..

كتب رسالة للكولونيل أعطاها لخادمتة وأوصاها بأن تحملها .. وأكد لها :

— « لا خطر عليك أنت »

ثم عاد يلتهم غداءه .. وفجأة ضرب المنضدة وصاح :

— « سوف نظفر به !.. أنا الطعم الذى سيجعله يتملأى .. »

ذهب لغرفة نومه وأغلق الأبواب وقال لنفسه :

— « إنها لعبة .. لكن جريمن لن يربحها .. »

دنا من النافذة فاحتك شيء بإطارها مما جعله يتراجع للخلف :

— « أنا عصبى ... لابد أن هذا عصفور ... »

هنا دق الجرس فهرع للباب السفلى .. أزاح المزلاج ثم وضع
السلسلة وفتح الباب بحذر دون أن يكشف عن نفسه . كان هذا
هو الكولونيل أدبى .

قال له :

— « لقد هوجمت خادمتك .. »

صاح كيمب :

— « ماذا ؟؟ .. »

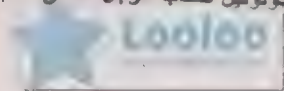
— « إنه قريب .. دعنى أدخل .. »

دخل الكولونيل أدبى من فتحة ضيقة قدر الإمكان ... ووقف
فى الردهة . قال كيمب :

— « أنا أحمق .. كان يجب أن أعرف ! »

ثم هرع إلى المكتب وناول الكولونيل خطاب الرجل الخفى . ثم

قال له :



— « خطابى أنا لك كان يقترح عمل كمين .. وكأحمق أرسلته لك مع خادمة .. »

هنا دوى صوت زجاج يتهشم بالطابق العلوى .. فصاح كيمب :
— « نافذتى .. الطابق العلوى ! »

هرعا إلى المكتب ليجدا الغرفة غارقة بالزجاج المحطم . هناك قطعة حجر استقرت على المكتب .. أطلق كيمب سبة إذ طار زجاج نافذة أخرى .

تساعل الكولونيل :

— « ما معنى هذا ؟ »

— « هذه فقط البداية .. »

— « هل توجد طريقة للتسلق هنا ؟ »

— « حتى القلط لا تقدر .. »

— « لا مصاريع ؟ »

— « فى الطابق السفلى فقط .. »

هنا تهشمت نافذة أخرى . قال الكولونيل أدبى :

— « اسمع .. سوف أذهب للمخفر وأحضر مجموعة من الكلاب .. هل معك مسدس ؟ »

— « ليس معي واحد إضافي »

— « أعطني إياه ولا تقلق »

هرع الكولونيل أنيى إلى الباب بينما المزيد من الزجاج يتهشم .
وانزلق للخارج بسرعة ثم وقف وظهره للباب للحظات .. وراح
يعبر الحديقة ..

هنا تحرك العشب جواره وسمع من يقول له :

— « قف ! »

تصلبت أعصابه كلها .. ووقف شاحبا ويده على المسدس ..
الصوت على اليسار .. ماذا لو جرب حظه وأطلق الرصاص ؟

قال الصوت :

— « ماذا تفكر فيه ؟ »

وهنا شعر بيد تطبق على عنقه ، ثم تلقى ظهره ركبة جعلته
ينثنى للخلف . جذب المسدس وأطلق الرصاص بشكر أخرق ..

تلقي لكمة فى فمه وانتزع المسدس من يده . ووجد الكولونيل نفسه يحدق فى مسدس طائر فى الهواء .

قال الصوت ضاحكاً :

— « لولا ما فى ذلك من خسارة رصاص لقتلتك الآن .. انهض »

وقف الكولونيل فقال الصوت بتوحش :

— « لا الأعب .. تذكر أننى أراك وإن لم ترنى .. يجب أن تعود للمنزل .. »

— « لن يفتح لى .. »

— « هذا مؤسف .. تذكر أننى لا أحمل لك ضغينة ما ! »

كان كيمب قد رأى هذا المشهد من نافذة المكتب .. رأى الكولونيل يتكلم مع شخص غير مرئى فى الحقيقة ، وتساعل :

— « لم لا يطلق الرصاص ؟ »

هنا رأى المسدس المعلق فى الهواء وفهم ما يدور .

فى هذا الوقت بدأ الكولونيل يمشى نحو البيت ببطء ويداه خلف ظهره . ورأى كيمب المسدس يتبع الرجل . كان الكولونيل

قد اتخذ قراره .. استدار بسرعة ووثب على المسدس لكنه أخطأه .. وانطلق دخان أزرق فى الهواء .. لم يسمع كيمب الطلقة لكنه رأى الرجل يسقط أرضاً . ينهض على ذراع واحدة ثم يهدم .

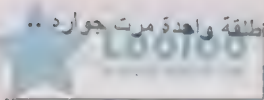
راح كيمب يبحث عن المسدس لكنه اختفى تماماً .. هذه بداية طيبة للعبة .

كل شيء كان ساكناً وكان القبط شديداً .. لا شيء يتحرك سوى الفراش ..

بدأت دقات تدوى على الباب .. لكن الخدم لم يردوا منفذين تعليمات كيمب . تسلح بمحرك نار ونزل ليمر على الأبواب جميعاً .. بدأ المنزل يرتج بضربات قوية توشك على القلاع الأبواب .. وبدأ الخشب يتحطم .

نزل إلى المطبخ ليجد أن المصراع يتهشم .. هناك فأس بهوى على أجزاء المصراع .. وفجأة رأى المسدس عبر الفتحة ..

تراجع للخلف لكن المسدس أطلق طلقة واحدة مرت جوارده ..



بسرعة غادر المطبخ وأغلق الباب ، وسمع جريفاً بصرخ
ويضحك ..

ماذا يفعل ؟ .. هذه الأبواب لن تؤخر الرجل الخفى أكثر من
لحظة ..

سمع دقة الجرس من جديد فعرف أنهم رجال الشرطة . ركض
إلى هناك وفتح الباب ليندفع ثلاثة رجال الشرطة للداخل ..

قال كيمب :

— « الرجل الخفى .. بقيت معه طليقتان وقد قتل الكولونيل
أدبى .. ألم تروه ؟ »

— « جننا من الطريق الخفى »

هنا سمعوا باب المطبخ يتهشم فهرع يناول محراك نار لكل
واحد من رجال الشرطة . صرخ رجل شرطة عندما هوى الفأس
على المحراك الذى يحمله ، لكن الثانى هوى على الفأس فأسقطه
على الأرض ، كانه يقتل دبوراً ..

وسمعوا الرجل الخفى يلهث ..

— « ابتعدوا .. لا أريد سوى هذا الرجل كيمب »

— « ونحن نريدك أنت »

قالها رجل الشرطة الثاني ..

هنا ارتفع الفأس من على الأرض فجأة وهوى على خوذة رجل الشرطة فأرسله إلى الأرض بلا حراك . ضرب رجل الشرطة الثاني شيئاً خلف الفأس فارتطم محرك النار بشيء طرى وسمع أنيناً .. وسقط الفأس فداس عليه رجل الشرطة ووجه ضربة أخرى .

نهض صاحبه الذى أغرق الدم وجهه وعينيه وتساعل :

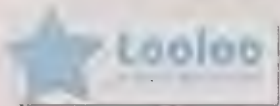
— « أين هو ؟ »

— « لا أعرف .. فقط متأكد من أننى ضربته »

هرع الرجلان نحو غرفة الطعام فلم يجدوا أحداً ولم يجدوا كيمب .. كانت النافذة مفتوحة ..

— « إن د . كيمب لبطل .. »

قالها رجل الشرطة ولم بدر كم كان صادقاً ...



الفصل السابع والعشرون

صيد الصياد

كان مستر هيلز أقرب جيران كيمب نائماً عندما دارت هذه المطاردة ..

كان من القلة التى أبت تصديق كل هذا الهراء عن الرجل الخفى . لذا نام أثناء تحطم النوافذ لكنه صحا فجأة شاعراً بشيء غير صحيح . نظر إلى بيت كيمب وفرك عينيه . وأطلق سبة ..

كل نافذة فى بيت د. كيمب قد تهشمت . ورأى د. كيمب نفسه يغادر البيت من نافذة غرفة الطعام وهو يركض وقد حنى رأسه كأنه يخشى أن يراه أحد . ثم راح يركض عبر المنخفض نحو بيت مستر هيلز .

هنا صاح مستر هيلز :

— « رباہ ..! ليس الرجل الخفى ..! إنن هو حقیقى ! »

وهرع يفلق النوافذ والأبواب . هنا برز رأس كيمب عند سور الحديقة وراح يشق طريقه وسط نباتات الأسباراجس .. ثم عبر ملعب التنس نحو البيت .

— « آسف .. لا يمكنك الدخول لو كان هذا الشيء بطارك .. »

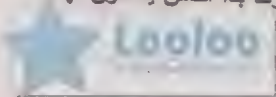
دار كيمب حول الأبواب يقرعها جميعاً بلا جدوى .. ثم راح يركض .. ورأى مستر هيلز من مخبئه أقداماً خفية تدوس على نباتات الأسبراجاس ..

لقد كان كيمب يركض بالضبط عبر التل في ذات الممرات التي كان الرجل الخفى يجرى فيها منذ أيام . كان يفترق للياقة الرياضية لكن برغم أن وجهه كان شاحباً ، فإن عقله لم يتخل عنه . لم يظن قط من قبل إلى أن طريق التل منزل والمدينة تحته بعيدة جداً .

كل البيوت التي مر بها مظقة بإحكام .. بالتأكد طبقاً لأوامره .. لكن ألا ينظر أحدهم من النافذة ؟ .. إنه يرى المدينة تحت ويرى تراماً .. وخلف هذا كله يرى قسم الشرطة ..

مر بالترام وفكر في ركوبه وإغلاق الأبواب ثم عدل عن الفكرة .. الأفضل أن يجرى حتى يبلغ قسم الشرطة ..

يسمع صوت الركض من خلفه .. وقد بدأ الناس يظنون لهذه المطاردة العجيبة ..



صرخ بأعلى صوته «ذى أنهكه الجهد :

— « الرجل الخفى !! »

رأى الناس يهرعون وقد حمل بعضهم العصى .. ومن حانة
فى الطريق برز رجل وقد كور قبضته .. أدرك أن المطاردة قد
تبدلت ..

هنا تلقى ضربة قوية على أذنه .. ركل ركلة عمياء فى الهواء .
هنا تلقى ضربة فى الفك ... وتشبثت مخالف بعنقه . شعر
بساعدين يطبقان عليه فمد يده يمسك بهما بقوة .. سمع صرخة
عنيفة .. هنا برز بعض الرجال ووجه أحدهم ضربة قوية عمياء
فى الهواء . هنا شعر باليدين تتخليان عنه ..

ارتضى على الجسد الخفى وصرخ :

— « إنه فى قبضتى .. الغوث !.. الغوث ! »

جاء بعض الرجال وألقوا بأنفسهم على هذا الشيء ..

بذل الرجل الخفى جهداً عظيماً لينهض .. فانقضت عليه
الأيادى التى لا ترى . كان هناك الكثير من الركل المتوحش .
وتصاعد صوت مخنوق يقول :

— « الرحمة !.. الرحمة ! »

فهتف كيمب :

— « دعوه يا حمقى .. إنه يموت ! »

ثم مد يده يتحسس الجسد .. وألصق أذنه بشيء ما بينما
الناس يحتشدون في دائرة ..

— « هو لا يتنفس .. لا أسمع دقات قلبه ... إن فمه مبلل
بالكامل .. »

صرخت امرأة عجوز وهى تشير بإصبع مجعدة :

— « انظروا ! »

رأى الجميع شرايين وأوردة شفافة كأنها من زجاج .. وبدأت
تزداد قتامة مع الوقت .

مع الوقت بدأ هذا التغيير البطيء يحدث .. يكتمل .. كأنه
الانتشار البطيء لسم . ظهرت العظام ثم بدأ الجلد يظهر ..

ورأى الناس الوجه المشوه .. والصدر الذى تحطم . أخيراً ظهر
على الأرض جسد عار لشاب فى الثلاثين . أمهق شعره وحاجباه
لونهما أبيض .. عيناه جاحظتان .. فصاح أحد الواقفين :

— « بالله عليكم ... غطوا وجهه .. »

وجاء بعض الصبية ليلقوا نظرة فأبعدهم الواقفون .

هناك كان جريفيين أول إنسان جعل نفسه خفيًا ، وأكثر علماء الفيزياء عبقرية ، يرقد وسط هؤلاء الدهماء والجهلة .

هـ . ج . وينز

1897



Looloo

www.dvd4arab.com



الرجل الخفى

هناك أعمال أدبية خُفرت للأبد ، ليس فى تاريخ الأدب فقط ، بل فى وجدان البشر أنفسهم ، وصارت جزءاً من خلفيتهم الثقافية فى كل مكان . هذه الرواية التى قدمها هـ . ج . ويلز عام ١٨٩٧ قد نالت حظها كاملاً من استمتاع القراء والمعالجات السينمائية والمناقشات العلمية ، ومهما تعددت معالجات صيغة الرجل الخفى وازدادت براعة وتعقيداً ، فكلها خرجت من عباءة هذه الرواية ، كما خرجت كل الألعاب الزمنية من عباءة روايته (آلة الزمن) . إنها بالتأكيد رواية تستحق القراءة .

العدد القادم

أفضل قصص الأشباح



التمنّى فى مصر 400
وما يعادله بالدولار الأمريكى
فى سائر الدول العربية والعالم